

SÉNAT DE BELGIQUE

 SESSION DE 1953-1954.

Budget
des Recettes et des Dépenses pour Ordre
pour l'exercice 1954.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les recettes et les dépenses pour Ordre de l'exercice 1954 sont évaluées à la somme de 1.305.887.370.663 francs conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1953.

BELGISCHE SENAAT

 ZITTING 1953-1954.

Begroting
van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1954.

WETSONTWERP.

BOUDEWIJN,
KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

De ontvangsten en uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1954 worden geraamd op de som van 1.305.887.370.663 frank overeenkomstig bijgaande tabel.

Gegeven te Brussel, 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
	TITRE I.	
	FONDS POUR ORDRE.	
	CHAPITRE I.	
	Fonds déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.	
701	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934) (Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)	2.000.000.000
702	Opérations effectuées par le Trésor pour compte :	
	1. de la Caisse des Dépôts et Consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (article 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	60.000.000
	2. de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (article 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	8.000.000.000
	3. de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite. — Provision à verser par la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite pour couvrir, à l'intervention de la Caisse Nationale des majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des allocations d'orphelins, les dépenses et frais inhérents à l'octroi et au paiement de l'allocation spéciale à certains affiliés de la Caisse de Retraite prévue par la loi du 20 décembre 1952 . . . La Caisse Nationale justifiera des sommes qui seront mises à sa disposition, conformément aux règles fixées par l'article 6 de l'arrêté royal du 28 août 1939, relatif à l'organisation et au fonctionnement de la dite Caisse.	20.000.000
	4. de la Caisse autonome des Dommages de guerre	7.924.000.000
	5. d'établissements publics ou de particuliers pour achat de titres de la Dette publique et autres valeurs	5.000.000
	6. d'établissements publics ou de particuliers. — Remboursement du produit de la réalisation de titres	30.000.000
	7. du Service du Recensement des titres.	50.000.000
703	Opérations effectuées par les receveurs des Contributions directes :	
	1. Recettes effectuées pour compte des Caisses de Compensation pour allocations familiales	1.000.000
	2. Impôts et produits recouvrés, pour compte des provinces	526.000.000
704	Opérations effectuées par l'Administration des Douanes et Accises :	
	1. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Impôts perçus à la source	50.000.000
	2. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers	5.000.000
	3. Pour compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — Taxe de transmission	1.400.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	TITEL I. FONDSSEN VOOR ORDE. HOOFDSTUK I. Gelden in de Schatkist gedeponneerd en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Financiën. Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934). (Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de aanmuntning van andere dan nationale geldspeciën.) Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening : 1. van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). 2. van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). 3. van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Door de Algemene Spaar- en Lijfrentekas te storten provisie om, door toedoen van de Nationale Kas voor Ouderdoms- en Weduwerentetoeslagen en Wezentoeelagen, de uitgaven en kosten te dekken voortvloeiende uit de toekenning en de uitkering van de bijzondere tegemoetkoming aan sommige aangeslotenen bij de Lijfrentekas, voorzien bij de wet van 20 December 1952. De Nationale Kas zal rekenschap geven van de te harer beschikking gestelde bedragen, overeenkomstig de regelen vastgesteld bij artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 Augustus 1939 betreffende de organisatie en de werking van bedoelde Kas. 4. van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. 5. van openbare inrichtingen of particulieren tot aankoop van Rijksschuldeffecten en andere waarden. 6. van openbare inrichtingen of particulieren. — Terugbetaling van de opbrengst van de tegeldemaking van effecten. 7. van de Dienst van de Telling der effecten. Verrichtingen gedaan door de ontvangers der Directe Belastingen : 1. Ontvangsten gedaan voor rekening van de Compensatiekassen voor kinderbijslagen. 2. Belastingen en opbrengsten geïnd voor rekening van de provinciën. Verrichtingen gedaan door het Bestuur der Douanen en Accijnzen : 1. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Aan de bron geïnde belastingen. 2. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Verkeersbelasting op de autovoertuigen van vreemdelingen. 3. Voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen. — Overdrachtstaxe.	701 702 703 704

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
705	Opérations effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines :	
	1. Pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative)	4.000.000
	2. Pour compte de la Donation royale, établissement public autonome	6.000.000
	3. Pour compte du Fonds d'Amortissement de la Dette Publique. — Produit des dons et legs	1.000
	4. Pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	10.000
	5. Pour compte de la S.N.C.B.	25.000
	6. Pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones	25.000
	7. Pour compte de l'Office National du Placement et du Chômage	3.000.000
	8. Pour compte du Comité de Liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie	100.000
	9. Pour compte de l'Office central des Contingents et Licences	2.000
	10. Pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere	15.000
	11. Pour compte de l'Administration des Pensions	500.000
	12. En matière de butin de guerre	7.000.000
	13. Pour compte du Fonds spécial institué par l'arrêté-loi du 14 février 1946 relatif à la restauration des communes sinistrées	10.000.000
	14. Pour compte des Services belges de Londres	100.000
	15. Pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle en liquidation	1.000.000
	16. Pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique	10.000
	17. Pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux	1.000.000
	18. Pour compte de l'Office des Séquestres	3.000.000
	19. Du chef de la vente de biens livrés par l'Allemagne au titre de réparations	4.000.000
	20. Du chef de la restitution de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne	50.000.000
	21. Pour compte de l'Administration des Contributions directes. — Impôts perçus à la source	28.000.000
	22. Pour compte des provinces. — Revenus recouvrés, déduction faite des frais de perception	450.000
	23. Pour compte du Fonds National du Logement.	100.000
706	Opérations effectuées par l'Administration des Postes :	
	1. Versements et remboursements effectués pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	18.000.000.000
	2. Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes	10.500.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	Verrichtingen gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen : 1. Voor rekening van de Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeoever, te Antwerpen (Coöperatieve vereniging). 2. Voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting. 3. Voor rekening van het Fonds tot delging der Staatsschuld. — Opbrengst van de giften en legaten. 4. Voor rekening der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade. 5. Voor rekening van de N.M.B.S. 6. Voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon. 7. Voor rekening van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid 8. Voor rekening van het Comité tot likwidatie van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen. 9. Voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen. 10. Voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere. 11. Voor rekening van het Bestuur der Pensioenen. 12. In zake oorlogsbuit. 13. Voor rekening van het speciaal fonds opgericht door de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de wederopbouw van de geteisterde gemeenten. 14. Voor rekening van de Belgische diensten van Londen. 15. Voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening in likwidatie. 16. Voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld. 17. Voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers. 18. Voor rekening van de Dienst van het Sequester. 19. Uit hoofde van de verkoop van door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen. 20. Uit hoofde van teruggave van in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong. 21. Voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen. — Aan de bron geïnde belastingen. 22. Voor rekening van de provinciën. — Geïnde inkomsten, na aftrek van de inningskosten. 23. Voor rekening van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting. Verrichtingen gedaan door het Bestuur der Posterijen : 1. Stortingen en terugbetalingen gedaan voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas. 2. Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen.	705 706

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLE	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
703	3. Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat 4. Remise des correspondances par express 5. Recettes effectuées pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. — Profits et pertes résultant des remboursements effectués 6. Produit de la vente de valeurs sécurité sociale 7. Produit de la vente de timbres de retraite et cartes de versement 8. Produit de la vente de timbres colis postaux 9. Produit de la vente de timbres de licence 10. Produit de la vente de permis de pêche 11. Produit de la vente de timbres vacances	80.000.000 500.000 150.000.000 70.000 600.000.000 20.000.000 28.000.000 9.500.000 7.000.000
707	Comptes courants des institutions de prévoyance gérées par le Trésor : 1. Pensions, suppléments compensatoires de pensions, allouées sous le régime antérieur à celui prévu par la loi du 14 juillet 1951, avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilé ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. — Restitutions des contributions indûment versées. (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 2. Fonds pour l'encouragement du service militaire 3. Caisse des ouvriers de l'Etat (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 4. Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge 5. Caisse de répartition des pensions communales (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 6. Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau International des tarifs douaniers	1.091.233.000 22.000 123.596.000 110.000 215.000.000 250.000
708	Divers, leur compte de fonds déposés au Trésor : 1. Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor 2. Fonds versés au Trésor dont l'affectation est à déterminer 3. Ravitaillement du pays. — O.C.R.A.-compte pour ordre (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 4. Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor pour le compte de tiers 5. Contrevaleur de billets de type ancien à régulariser	300.000.000 3.000.000 300.000.000 75.000.000 10.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	3. Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regering geen overeenkomst heeft getroffen. 4. Spoedbestelling van poststukken. 5. Ontvangsten gedaan voor rekening van buitenlandse postbesturen waarmede het in betrekking is. — Winsten en verliezen voortvloeiend uit gedane terugbetalingen. 6. Opbrengst van de verkoop van waarden voor maatschappelijke zekerheid. 7. Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels en stortingskaarten. 8. Opbrengst van verkoop van postpakketten-zegels. 9. Opbrengst van de verkoop van vergunningszegels. 10. Opbrengst van de verkoop van visakten. 11. Opbrengst van de verkoop van vacantiezegels.	706
	Lopende rekeningen van de voorzorgsinstellingen beheerd door de Schatkist : 1. Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen toegekend onder het regime in voege vóór dat voorzien door de wet van 14 Juli 1951, voorschotten op pensioenen van het lopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestelden, alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikte rang en de rijkswachters. — Terugbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit n^o 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 2. Fonds ter aanmoediging tot de militaire dienst. 3. Rijkswerkliedenkas. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 4. Verzekerings- en lijfrentekas der ambtenaren en beambten overgenomen van de « Grand Central Belge ». 5. Omslagkas der gemeentelijke pensioenen. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 6. Voorzorgfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal Bureau der toltarieven een rustpensioen te verzekeren.	707
	Diversen, hun rekening van gelden gedeponneerd in de Schatkist : 1. Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort. 2. Gelden gestort in de Schatkist waarvan de bestemming dient bepaald. 3. 's Lands ravitaillering. — H.D.R. rekening voor orde. (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 4. Gelden van alle andere aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden. 5. Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type.	708

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
708	6. Fonds disponibles du Service des Oppositions 7. Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation (arrêté ministériel du 19 septembre 1946) 8. Fonds constitué à l'occasion de la reprise par l'Etat des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation 9. Fonds remis au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit des ressortissants polonais, conformément à l'accord belgo-polonais intervenu le 24 mars 1947 10. Crédits bancaires. — Contrevaleur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919) 11. Recettes éventuelles provenant de versements directs à effectuer par le Gouvernement hongrois conformément à la Convention belgo-hongroise du 30 septembre 1926 et restées en souffrance par suite du moratoire des transferts du 23 décembre 1931 (<i>pour mémoire</i>) (Pour l'exercice 1954 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 708-11 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 p. c. unifiée.) 12. Fonds déposés par Missec au Trésor.	100.000 85.000.000 16.150.500 309.000 500.000 — 10.000.000
709	Sommes récupérées sur avances consenties : 1. En France (<i>pour mémoire</i>) 2. A des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature (<i>pour mémoire</i>) 3. A l'étranger pour les services de la Défense Nationale.	— — 20.500.000
710	Bureaux spéciaux : 1. Bureau international pour la publication des tarifs douaniers. 2. Bureau Central International institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	7.500.000 4.000
711	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la Dette publique : 1. Dotations d'amortissement de la Dette publique 2. Arrérages de rentes 3. Coupons 4. Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt	7.850.000.000 50.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Total per titel	T E K S T	Artikelen
	6. Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende waarden. 7. Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen (ministerieel besluit van 19 September 1946). 8. Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven. 9. Aan de Schatkist overgemaakte gelden voor de financiële dienst van de renten, pensioenen of toelagen ten bate van de Poolse onderhorigen, overeenkomstig het Belgisch-Pools akkoord op 24 Maart 1947 tot stand gekomen. 10. Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919). 11. Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreekse stortingen door de Hongaarse Regering volgens de Belgisch-Hongaarse Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onbetaald gebleven zijn (<i>pro memorie</i>). (Voor het dienstjaar 1954 mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 708-11 geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 t. h. schuld.) 12. Door Missee in de Schatkist gedeponeerde gelden.	708
	Teruggewonnen sommen op voorschotten verleend : 1. In Frankrijk (<i>pro memorie</i>). 2. Aan leden van het Staatspersoneel die hun functies onderbroken hebben om wet- tige, aan de oorlog te wijten redenen. — Andere ontvangsten van dezelfde aard (<i>pro memorie</i>). 3. In het buitenland, voor de diensten van Landsverdediging.	709
	Speciale bureau's : 1. Internationaal Bureau voor het bekendmaken der toltarieven. 2. Internationaal Centraal Bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spiritualiënregime in Afrika.	710
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen deel uitmakend van de Staatsschuld : 1. Dotatiën tot delging der Staatsschuld. 2. Rentetermijnen. 3. Coupons. 4. Aanwending tot de wederinkoop van de obligatiën der Muntaneringslening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde lening vervefend.	711

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
712	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts :	
	1. Emis par la Colonie du Congo Belge	255.400.000
	2. Emis par la Caisse autonome des Dommages de guerre (diverses tranches)	1.083.000.000
	3. Emis par la Société Nationale des Chemins de Fer Vicinaux	50.000.000
	4. Emis par la S.N.C.B. — Actions privilégiées. — Tranche belge.	204.026.980
	5. Emis par la S.N.C.B. — Actions privilégiées. — Tranche suisse.	16.410.000
	6. Emis par la S.N.C.B. — Actions privilégiées. — Tranche hollandaise.	11.930.000
	7. Emis par la S.N.C.B. en vertu des lois des 9 mai 1949 et 7 avril 1952.	336.360.000
	8. Emis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts »	1.949.000
	9. Emis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut.	29.768.000
	10. Emis par la Société nationale des Distributions d'Eau.	120.191.000
	11. Emis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres	2.822.000
	12. Emis par la Régie des Télégraphes et Téléphones	1.872.000.000
	13. Emis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel	68.351.000
	14. Emis par l'Office Central de Crédit Hypothécaire	436.270.000
	15. Emis par la Caisse nationale des Majorations de rentes de vieillesse et de veuve et des Allocations d'Orphelins	57.940.000
	16. De 304 millions de francs de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché (loi du 14 juin 1938)	13.148.000
713	Comptes courants d'institutions diverses :	
	1. Office National pour l'achèvement de la Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935)	500.000.000
	2. Régie des Voies aériennes (arrêté-loi du 20 novembre 1946)	300.000.000
	3. Administration de la Mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses. (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	10.000.000
	4. Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie.	500.000.000
	5. Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux	1.000.000
	6. Rééquipement ménager du personnel définitif de l'État (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	216.500.000
	7. Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	20.000.000
	8. Fonds de renouvellement du matériel volant de la Société anonyme belge de Navigation aérienne (SABENA)	1.000

Total par titre

Total per titel

TEKST

Artikelen

712

1. Door de Kolonie van Belgisch-Congo uitgegeven.
2. Door de Zelfstandige Kas voor oorlogsschade uitgegeven (verschillende schijven).
3. Door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven.
4. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Belgisch gedeelte.
5. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Zwitsers gedeelte.
6. Door de N.M.B.S. uitgegeven. — Preferente aandelen. — Hollands gedeelte.
7. Door de N.M.B.S. uitgegeven krachtens de wetten van 9 Mei 1949 en 17 April 1952.
8. Door de Vereniging zonder winstoogmerken « Paleis voor Schone Kunsten » uitgegeven.
9. Door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van de linker Scheldeoever uitgegeven.
10. Door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven.
11. Door de Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling uitgegeven.
12. Door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven.
13. Door de Nationale Kas voor Beroepskrediet uitgegeven.
14. Door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet uitgegeven.
15. Door de Nationale Kas voor de ouderdoms- en weduwerentetoelagen en de wezen-toelagen uitgegeven.
16. Van 304 miljoen frank van de N. M. voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken (wet van 14 Juni 1938).

1.285.748.357.023

713

1. Nationaal Bureau voor de voltooiing van de Noord-Zuid Verbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935).
2. Regie der Luchtwaren (besluitwet van 20 November 1946).
3. Bestuur van de Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven.
(De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurtoestand der rekening.)
4. Comité tot vereffening van de organismen en diensten gedurende de vijandelijke bezetting opgericht.
5. Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeenteontvangers.
6. Huishoudelijke hernitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946).
7. Dotatie der strijders (wet van 10 Augustus 1921).
8. Vernieuwingsfonds van het vliegend materieel van de Belgische Naamloze Vennootschap ter exploitatie van het luchtverkeer (SABENA).

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
714	Opérations pour compte de tiers 1. Comptes-courants des cessions et prestations réciproques entre les signataires des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique Nord (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes courants.) 2. Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci (Arrangements postérieurs aux Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, période « Cash »). — Autres opérations de même nature (<i>pour mémoire</i>) (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts.) 3. Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres-poste avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc. (<i>pour mémoire</i>) 4. Fonds alimenté par l' « Imperial War Graves Commission » pour l'entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique 5. Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1921 6. Fonds destiné à la création et à l'installation du Centre National de Calculs mécaniques	887.214.000 — — 150.000 200.000 5.370.000
715	Fondations, Donations, Legs et Prix (conformément au tableau repris en annexe) . . .	523.543
CHAPITRE II. Fonds déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables des administrations qui en ont opéré la recette.		
801	Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur : 1. Opérations pour ordre à effectuer par les Missions économiques 2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	5.000.000 35.000
802	Ministère de la Justice : 1. Masse des détenus (Administration des Établissements pénitentiaires). 2. Exploitations agricoles autonomes 3. Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat 4. Régie du Travail pénitentiaire	28.000.000 11.000.000 70.000.000 26.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	Verrichtingen voor rekening van derden : 1. Lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkingen tussen de onder- tekenende landen van het Verdrag van Brussel en van het Noordatlantisch Verdrag. (De Schatkist zal de voorschotten toestaan die zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo van de lopende rekeningen.) 2. Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de terugbetalingen door dezen te verrichten. (Schikkingen getrof- fen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverle- ning, tijdperk « Cash ».) — Andere verrichtingen van dezelfde aard (<i>pro memorie</i>). (De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden vereist zijn tengevolge van een debetsaldo der geopende rekeningen.) 3. Ontvangsten voortkomend uit allerhande manifestaties ten voordele der oorlogs- getroffenen, inzonderheid tentoonstellingen, toneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; op- brengst van speciale uitgaven van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgs- gevangenen en politieke gevangenen, enz. (<i>pro memorie</i>). 4. Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België. 5. Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Frans-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921. 6. Fonds bestemd tot oprichting en inrichting van het Nationaal Centrum voor Meka- nische Berekeningen.	714
	Stichtingen, Schenkingen, Legaten en Prijzen (overeenkomstig de tabel in bijlage) HOOFDSTUK II. In de Schatkist gedeponeerde gelden, waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt door de rekenplichtigen der besturen die dezelve ontvangen hebben.	715
	Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel : 1. Verrichtingen voor orde uit te voeren door de Economische Zendingen. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat, bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	801
	Ministerie van Justitie : 1. Fonds der gevangenen (Bestuur der Strafinrichtingen). 2. Zelfstandige landbouwexploitatieën. 3. Landbouwkolonien van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van de Staat. 4. Regie van de Gevangenisarbeid.	802

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
803	Ministère de l'Instruction Publique : 1. Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction Publique 2. Sommes versées indûment ou en approvisionnement pour des droits non calculés, au compte du comptable des recettes 3. Fonds spécial de prêts aux agents du Ministère de l'Instruction Publique en activité de service	3.000.000 1.000.000 600.000
804	Ministère de l'Intérieur : 1. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux. 2. Mess de l'École Nationale de Sécurité civile.	1.000 600.000
805	Ministère de la Santé Publique et de la Famille : 1. Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat 2. Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929) 3. Institution royale de Messines à Lede 4. Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920) 5. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	121.170.000 18.649.000 2.400.000 900.000 60.000
806	Ministère de l'Agriculture : 1. Personnalité juridique de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture à Lemberge 2. Personnalité juridique de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes ornementales à Gand 3. Personnalité juridique de la Station de petit élevage à Gontrode. 4. Personnalité juridique de la Station de Recherches sur l'alimentation du bétail à Gontrode 5. Personnalité juridique de la Station de génie rural à Lemberge. 6. Personnalité juridique de la Station de phytopathologie à Gand. 7. Personnalité juridique de la Station d'entomologie à Gand. 8. Personnalité juridique de la Station d'économie rurale à Gand. 9. Comptoir commercial et sécherie de graines forestières à Groenendaël. 10. Personnalité juridique de la Station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture à Gembloux 11. Personnalité juridique de la Station pour l'amélioration des plantes fruitières et maraichères à Gembloux 12. Personnalité juridique de la Station laitière à Gembloux.	602.000 32.000 188.000 342.000 204.000 115.000 26.000 54.000 300.000 7.500.000 120.000 150.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	Ministerie van Openbaar Onderwijs : 1. Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs. 2. Bedragen die ten onrechte of als voorschot voor niet berekende rechten werden gestort op de rekening van de rekenplichtige der ontvangsten. 3. Bijzonder leningfonds voor personeelsleden van het Ministerie van Openbaar Onderwijs in werkelijke dienst. Ministerie van Binnenlandse Zaken : 1. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's <i>a, d, e, f</i> van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. 2. Mess voor de Nationale School voor burgerlijke veiligheid. Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin : 1. Rijkskrankzinnigenkolonies en -gestichten. 2. Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929). 3. Koninklijk gesticht van Meesen te Lede. 4. Stichting Helena en Isabella Godtschalek. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920). 5. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's <i>a, d, e, f</i> van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. Ministerie van Landbouw : 1. Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der landbouwgewassen te Lemberge. 2. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor sierplantenverdeling te Gent. 3. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor kleinveeteelt te Gontrode. 4. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor veevoeding te Gontrode. 5. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor boerderijbouwkunde te Lemberge. 6. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor plantenziektenkunde te Gent. 7. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor insectenkunde te Gent. 8. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor landbouweconomie te Gent. 9. Handelskantoor en drogerij van boszaden te Groenendaal. 10. Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der landbouwgewassen te Gembloers. 11. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor ooftplanten- en groentenveredeling te Gembloers. 12. Rechtspersoonlijkheid van het Zuivelstation te Gembloers.	803 804 805 806

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
806	13. Personnalité juridique de la Station de Recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre à Libramont	984.000
	14. Personnalité juridique de la Station de génie rural à Gembloux	600.000
	15. Personnalité juridique de la Station de phytopharmacie à Gembloux.	65.000
	16. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	41.000
807	Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes :	
	1. Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	1.950.000
	2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	80.000
	3. Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'O.M.A. repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes.	40.000.000
	4. Caisse de prêts du Service social	250.000
808	Ministère des Finances. — Secrétariat général :	
	1. Restaurants du Ministère des Finances. — Fonds de tiers.	15.000.000
	2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera <i>a, d, e, f</i> de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	700.000
	3. Fonds spécial de prêts aux agents des Finances en activité de service.	3.000.000
809	Ministère des Finances. — Administration de la Trésorerie et de la Dette publique :	
	1. Fonds provenant de saisies-arêts, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux.	5.000.000.000
	2. Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance.	650.000.000
	3. Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur	110.000.000
	4. Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'O.M.A. (en liquidation) transféré au Département des Finances	100.000.000
	5. Compte des opérations de recettes et de dépenses de l'Administration Belge des Finances de Londres	100.000.000
	6. Compte de recettes et de dépenses de l'Office des Séquestres.	500.000.000
	7. Compte des opérations de recettes et de dépenses de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre (loi du 19 mai 1948, article 12)	7.924.000.000
	8. Compte des opérations de recettes et de dépenses du service de recensement des titres (Exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation des titres non déclarés et des arrêtés réglant la même matière)	250.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	13. Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der aardappelteelt te Libramont. 14. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor boerderijbouwkunde te Gembloers. 15. Rechtspersoonlijkheid van het Station voor phytopharmacie te Gembloers. 16. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's <i>a, d, e, f</i> van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. Ministerie van Economische Zaken en Middenstand : 1. Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's <i>a, d, e, f</i> van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. 3. Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de O.M.A. overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. 4. Kas voor lening van de Sociale Dienst. Ministerie van Financiën. — Algemeen Secretariaat : 1. Refters van het Ministerie van Financiën. — Derdengelden. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's <i>a, d, e, f</i> van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen. 3. Bijzonder leningfonds voor personeelsleden van Financiën in werkelijke dienst. Ministerie van Financiën. — Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld : 1. Fonds voortkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door de Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tussenkomst van de rekenplichtige voor geschillen betaald. 2. Sommen uit te betalen door tussenkomst van de rekenplichtige der onbetaalde fondsen. 3. Sommen uit te betalen door tussenkomst van de centraliserende rekenplichtige. 4. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de diensten van de O.M.A. (in likwidatie) overgedragen naar het Departement van Financiën. 5. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Beheer van Financiën te Londen. 6. Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Sequester. 7. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (wet van 19 Mei 1948, art. 12). 8. Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de dienst van de telling der effecten (uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid).	806 807 808 809

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
809	9. Fonds destiné au financement des prêts consentis, en vue de l'achat d'une voiture automobile ou d'une motocyclette aux membres du personnel définitif ou stagiaire rétribués par l'Etat et exerçant des fonctions itinérantes (arrêtés du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948, et arrêté royal du 9 janvier 1951)	100.000
810	Ministère des Finances. — Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations : 1. Consignations, cautionnements, fonds spéciaux, dépôts de toute nature, reçus et remboursés en espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations	650.000.000
811	Ministère des Finances. — Administration des Contributions directes : 1. Impôts et produits recouvrés au profit des communes 2. Sommes perçues par les receveurs des contributions en application des articles 88 et 121 de la loi communale 3. Frais de poursuites 4. Taxes payées anticipativement (marchands ambulants, automobiles, impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.) 5. Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903 6. Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues) 7. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : -- impôts directs et taxes y assimilées, remboursement d'intérêts de retard, etc. 6.115.000.000 -- impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre 2.825.000.000	2.195.000.000 100.000 52.500.000 40.000.000 1.000.000 3.400.000.000 8.940.000.000
812	Ministère des Finances. — Administration des Douanes et Accises : 1. Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus 2. Droits de magasin recouvrés au profit des communes 3. Impôts professionnels dus par les voyageurs de commerce étrangers, bateliers, forains, marchands ambulants, etc. perçus pour le compte de l'Administration des Contributions directes 4. Loyers de bâtiments perçus pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines 5. Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises, taxe de consommation et taxes y assimilées 6. Droits de grue recouvrés au profit de la ville d'Anvers	350.000.000 17.000.000 10.000 1.700.000 60.000.000 400.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	9. Fonds bestemd tot financiering van de leningen die, met het oog op de aankoop van een autorijtuig of een motorfiets, toegestaan worden aan de leden van het vast-benoemd of stagedoend personeel die door de Staat bezoldigd worden en reizende functies uitoefenen (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948, en koninklijk besluit van 9 Januari 1951).	809
	Ministerie van Financiën. — Bestuur der Deposito- en Consignatiekas. 1. Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van alle aard, ontvangen en terugbetaald in speciën door de Deposito- en Consignatiekas.	810
	Ministerie van Financiën. — Bestuur der Directe Belastingen : 1. Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten. 2. Sommen door de ontvangers der belastingen geïnd bij toepassing van artikels 88 en 121 der gemeentewet. 3. Vervolgingskosten. 4. Voorafbetaalde belastingen (rondreizende kooplieden, automobielen, speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, enz.). 5. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903. 6. Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorlopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's). 7. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten : — directe belastingen en er mede gelijkgestelde taxes, terugbetalingen van nalatigheidsinteressen, enz. 6.115.000.000 — speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten. . . 2.825.000.000	811
	Ministerie van Financiën. — Bestuur der Douanen en Accijnzen : 1. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten. 2. Magazijnrechten geïnd ten behoeve van de gemeenten. 3. Bedrijfsbelastingen verschuldigd door de vreemde handelsreizigers, schippers, foorkramers, rondreizende kooplieden, enz. geïnd voor rekening van het bestuur der Directe Belastingen. 4. Huurprijzen voor gebouwen geïnd voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen. 5. Teruggaven van ten onrechte geheven rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen, verbruikstaxe en er mede gelijkgestelde taxes. 6. Kraanrechten geïnd voor rekening van de stad Antwerpen.	812

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
812	7. Droits de grue et de quai perçus pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines 8. Droits de navigation recouverts au profit du Service de la Navigation	165.000 25.000
813	Ministère des Finances. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines : 1. Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie 2. Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918) 3. Produit de la gestion des biens dépendant de la donation de la fondation des Sépulchrines à Visé 4. Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations 5. Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, d'intérêts en matière d'enregistrement, etc. — Remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers 6. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus en matière d'impôt sur le capital y compris les amendes et intérêts de retard. — Bonifications	140.000.000 100.000 16.000 250.000.000 185.557.000 25.000.000
814	Ministère des Communications. — Services généraux : 1. Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie 2. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.	50.000.000 50.000
815	Ministère des Communications. — Administration des Transports : 1. Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers 2. Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses	4.000 500.000
816	Ministère des Communications. — Administration de l'Aéronautique : 1. Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour vols d'essai d'avions prototypes, etc.	5.000
817	Ministère des Communications. — Administration des Postes : 1. Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste 2. Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats-poste 3. Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	4.000.000.000 4.350.000.000 300.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	7. Kraan- en kaairechten geïnd voor rekening van het Bestuur van Registratie en Domeinen. 8. Scheepvaartrechten geïnd voor rekening van de Dienst der Scheepvaart.	812
	Ministerie van Financiën. — Bestuur der Registratie en Domeinen : 1. Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten. 2. Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918). 3. Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de schenking der stichting « des Sépulchrines » te Wezet. 4. Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. 5. Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, geldboeten, interesten op het stuk van registratie, enz. — Terugbetalingen van gelden waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehoren. 6. Kwade posten en terugbetalingen van ten onrechte geheven rechten op het stuk van belasting op het kapitaal met inbegrip van de geldboeten en nalatigheidsinteresten. — Bonificaties.	813
	Ministerie van Verkeerswezen. — Algemene Diensten : 1. Bij voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangtoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen. 2. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	814
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van het Vervoer : 1. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen. 2. Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.	815
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur van de Luchtvaart : 1. Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde retributiën voor proefvluchten met prototypenvliegtuigen, enz.	816
	Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur der Posterijen : 1. Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post. 2. Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels. 3. Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers.	817

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
817	4. Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux	1.179.000.000.000
818	Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction :	
	1. Réfectoire du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction	1.000.000
	2. Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948 relatif à l'action en distraction	100.000
	3. Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f, de la loi du 10 juin, 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	100.000
	TITRE II.	
	DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES SOUMISES AU VISA DE LA COUR DES COMPTES.	
901	Fonds gérés par le Ministère de l'Instruction Publique :	
	1. Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wittert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	10.440
	2. Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	5.000.000
	3. Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924).	1.500.000
	4. Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	90.000
	5. Caisse de l'Université de Gand.	7.000.000
	6. Caisse de l'Université de Liège.	20.000
	7. Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	200.000
	8. Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	8.000
	9. Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand	1.000
	10. Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1.000.000
	11. Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	30.000
	12. Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942)	50.000
	13. Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942)	200.000
	14. Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordres intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections	12.200

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	4. Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van de Dienst der Postchecks en internationale overschrijvingen.	817
	Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw : 1. Refter van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw. 2. Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948 betreffende de vordering tot aftrekking. 3. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub. littera's <i>a, d, e, f</i>, van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	818
	TITEL II. UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VISUM VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Openbaar Onderwijs : 1. Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan de Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door de baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten de 10^e Mei 1938). 2. Kas van het Koninklijk Museum voor Schone-Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920). 3. Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 4. Kas van het Museum der academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hoger Instituut voor Schone-Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929). 5. Kas van de Universiteit te Gent. 6. Kas van de Universiteit te Luik. 7. Kas der Rijksschool voor het Frans veeartsenijonderwijs. 8. Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gemblours. 9. Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gent. 10. Kas van het Koninklijk Museum voor Schone-Kunsten, te Antwerpen. 11. Kas van de Rijkshogere nijverheidsschool, te Gent 12. Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942). 13. Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942). 14. Dotatie bestemd om manifestaties van intellectuele en artistieke aard ten kastele van Mariemont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen.	901

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
901	15. Institut National Supérieur des Beaux-Arts d'Architecture d'Anvers; subside de la province d'Anvers 16. Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924) 17. Fonds de l'Orchestre National de Belgique (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1.000.000 de francs peuvent être faites au trésorier de l'O.N.B.) 18. Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger. 19. Fonds de remploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique 20. Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises 21. Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises 22. Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises 23. Fonds pour les relations culturelles belgo- tchécoslovaques 24. Fonds pour les relations culturelles belgo-norvégiennes 25. Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales 26. Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes 27. Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes 28. Fonds pour les relations culturelles belgo-autrichiennes. (Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des fonds culturels repris sous les articles 901-20 à 901-28 ci-dessus peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant.) 29. Subsidés-traitements de l'enseignement primaire. — Produit des assignations émises mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des Chèques postaux	90.000 1.000.000 5.000.000 200.000 600.000 1.500.000 1.500.000 1.000.000 1.000 500.000 500.000 500.000 300.000 750.000 1.000.000
902	Fonds gérés par le Ministère de l'Intérieur : 1. Fonds spécial créé en exécution de l'article 18 de la loi du 24 décembre 1948 au profit des communes dont la situation financière est obérée	47.000.000
903	Fonds gérés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille : 1. Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose 2. Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931) 3. « Fonds National du Logement » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949 et destiné à financer les charges annuelles résultant du développement de la politique du logement. — Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	115.000.000 83.000 460.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	15. Nationaal Hoger Instituut voor Schone-Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen. 16. Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924). 17. Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorlopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1.000.000 frank aan de Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.) 18. Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland. 19. Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea. 20. Fonds voor de Belgisch-Nederlandse culturele betrekkingen. 21. Fonds voor de Belgisch-Franse culturele betrekkingen. 22. Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen. 23. Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen. 24. Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen. 25. Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen. 26. Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen. 27. Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen. 28. Fonds voor de Belgisch-Oostenrijkse culturele betrekkingen. (De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de culturele fondsen ondergebracht onder artikels 901-20 tot 901-28 hierboven vermeld, mogen de betaling der allerhande uitgaven dragen hoeveel deze ook mogen belopen.) 29. Toelagen-wedden van het lager onderwijs. — Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door de Postcheckdienst, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden.	901
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken : 1. Speciaal fonds ingesteld ter voldoening aan artikel 18 van de wet van 24 December 1948 ten bate van de gemeenten waarvan de financiële toestand zwaar belast is.	902
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin : 1. Fonds bestemd om het bestrijden van de tering meer kracht bij te zetten. 2. Fonds tot verzekering van de werking van de technische dienst opgericht in de schoot van het Belgisch Nationaal Werk ter bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November 1931). 3. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan artikel één der wet van 15 April 1949 en bestemd tot financiering van de jaarlijkse onkosten, veroorzaakt door de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek. — Door de Staat aan de kopers en bouwers van goedkope woningen verleende premieën en, bij wijze van waarborg voor goed afloop, aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigde sommen.	903

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
903	4. « Fonds National du Logement ». — Subside à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne pour leur permettre de couvrir : a) la différence entre les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs et la quote-part qu'elles ont à en supporter elles-mêmes b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs 5. « Fonds National du Logement ». — Intervention en faveur de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et de la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne pour leur permettre de couvrir la différence entre les amortissements et les remboursements dus par elles à leurs prêteurs et la quote-part d'amortissement qu'elles ont à supporter elles-mêmes 6. « Fonds National du Logement ». — Remboursement aux Sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses, à des conditions à déterminer par arrêté royal. 7. « Fonds National du Logement ». — Subside annuel à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne et leurs sociétés agréées, aux taux et conditions à fixer par la loi, pour l'achat ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres en vue de leur démolition et de la reconstruction sur place de nouveaux logements. 8. « Fonds National du Logement ». — Subside, aux taux et conditions à fixer par la loi, aux communes procédant à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles reconnus insalubres par la loi 9. Autres interventions du Fonds National du Logement 10. Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux), ainsi que de frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête 11. Domaine d'Hofstade-Plage. — Recettes et dépenses d'exploitation 12. Fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés et personnes déplacées sous mandat de l'Organisation Internationale des Réfugiés	260.000.000 79.937.000 12.000.000 60.000 1.000.000 60.000.000 725.000.000 2.500.000 11.000.000
904	Fonds gérés par le Ministère de l'Agriculture : 1. Fonds de réserve de l'Office National du Lait (<i>pour mémoire</i>) 2. Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand (<i>pour mémoire</i>)	— —
905	Fonds gérés par le Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction : 1. Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933 2. Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933 3. Bibliothèque « Albertine ». — Fonds Albert 1^{er} 4. Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939	26.896.000 10.789.000 6.910.000 29.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Total per titel	T E K S T	Artikelen
	4. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Toelage aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken : a) het verschil tussen de intresten die ze verschuldigd zijn aan hun leners en het aandeel dat ze zelf daarvan te dragen hebben; b) de terugbetalingspremii die ze aan hun leners hebben toegestaan. 5. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Tussenkost ten gunste van de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen het verschil te dekken tussen de aflossingen en de terugbetalingen die ze aan hun leners verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat zij zelf te dragen hebben. 6. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van kroostrijke gezinnen, onder de bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden. 7. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Jaarlijkse toelage aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen, met het oog op hun afbraak en van het herbouwen ter plaatse van nieuwe woningen, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen. 8. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Toelage, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen, aan de gemeenten, die overgaan tot de aankoop of de onteigening van gebouwen door de wet als ongezonder erkend. 9. Andere tussenkomsten van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting. 10. Speciaal fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders), van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften. 11. Domein Hofstade-Strand. — Bedrijfsontvangsten en -uitgaven. 12. Bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen en verplaatste personen, onder mandaat van de Internationale Organisatie voor de Vluchtelingen.	903
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Landbouw : 1. Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst (<i>pro memorie</i>). 2. Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringsmutualiteit voor de visserszeilschepen der Vlaamse kust (<i>pro memorie</i>).	904
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw : 1. Bijzonder en tijdelijk fonds der grote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933. 2. Tweede bijzonder en tijdelijk wegfonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933. 3. Bibliotheek « Albertine ». — Albert I - Fonds. 4. Deelneming van verschillende ministeriële departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».	905

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
905	5. Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relogement du territoire de certaines communes sinistrées 6. Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat. 7. Acquisition de biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection et d'amélioration des routes, à la réalisation de routes nouvelles et des autoroutes 8. Acquisition de biens immeubles nécessaires aux travaux hydrauliques 9. Acquisition de biens immeubles concernant les bâtiments de l'Etat 10. Fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 11 juillet 1952 11. Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office Central des Fournitures, en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc., des divers départements ministériels et autres services publics 12. Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés. 13. Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction.	168.907.000 1.175.338.000 11.340.000 48.263.000 43.123.000 2.164.095.000 250.000.000 25.000.000 30.000.000
906	Fonds gérés par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes : 1. Fonds de remploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture 2. Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux) (Les imputations à charge de cet article se font au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures, sur le vu d'arrêtés ministériels pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.) 3. Fonds de rééquipement auprès des institutions publiques de crédit en vue d'accorder aux charbonnages des prêts à long terme, nécessaires à leur rééquipement, en favorisant les fusions, les remboursements et les rationalisations d'exploitation (Les remboursements effectués par les charbonnages, tant en capital qu'en intérêts en amortissement des prêts qui leur ont été consentis seront versés au Trésor avec imputation sur le présent article. Ils pourront être utilisés au financement de dépenses de rééquipement de l'industrie charbonnière). 4. Fonds de péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier	10.000 40.000.000 100.000 1.350.000.000
907	Fonds gérés par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. 1. Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles 2. Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, <i>in fine</i>, de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectuées par le Ministère de l'Instruction Publique. — Administration de l'Enseignement technique.) 3. Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894) 4. Produit des taxes d'assurances contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	8.000.000 10.000 20.000 200.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
20.139.013.640	5. Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van artikel 4 van de besluitwet van 14 Februari 1946 en bestemd tot de aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten. 6. Fonds der school- en universitaire gebouwen van de Staat. 7. Aankoop van onroerende goederen nodig tot herstellings- en verbeteringswerken aan de wegen, tot het aanleggen van nieuwe wegen en van autowegen. 8. Aankoop van onroerende goederen nodig voor werken aan de waterwegen. 9. Aankoop van onroerende goederen betreffende de Staatsgebouwen. 10. Speciaal en tijdelijk wegenfonds opgericht door de wet van 11 Juli 1952. 11. Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog op de bevoorrading in drukwerken, bureelbehoeften, brandstoffen, mobiliair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten. 12. Bijzonder fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen. 13. Bijzonder fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor geteisterden door tussenkomst van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw.	905
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand : 1. Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en Landbouw. 2. Door de Staat te dragen deficiet wegens prijzenverschillen op de ingevoerde industriële producten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede van de handelsverliezen). (De aanrekeningen ten laste van dit artikel gebeuren bij middel van ordonnantiën tot overschrijving in de schriften, op voorlegging van ministeriële besluiten genomen na gunstig advies van de Inspectie van Financiën. 3. Wederuitrustingsfonds bij de openbare kredietinstellingen, ten einde aan de steenkolenmijnen, leningen op lange termijn toe te kennen nodig voor hun wederuitrusting door bevordering der samensmeltingen, der herverkavelingen en der uitbatings-rationalisatie. (De terugbetalingen, zowel het kapitaal als de interesten, gedaan door de steenkolenmijnen als delging van de leningen die hun werden toegestaan, zullen gestort worden in de Schatkist met aanrekening op onderhavig artikel. Zij zullen kunnen gebruikt worden tot financiering van uitgaven tot wederuitrusting van de steenkolennijverheid.) 4. Perequatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.	906
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg : 1. Voorzorgfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten. 2. Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, <i>in fine</i>, van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs. — Bestuur van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.) 3. Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (artikel 29 der wet van 23 Juni 1894). 4. Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarmede de slachtoffers van arbeidsongevallen dienen gesteund.	907

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Articles	LIBELLÉ	Montant des estimations par article — <i>Bedrag der ramingen per artikel</i>
907	5. Allocations aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux 6. Allocation complémentaire de vieillesse aux estropiés et mutilés. — Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux 7. Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés. 8. Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 9. Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du Travail, tenues les 16 et 17 juin 1947	6.500.000 350.000 400.000 175.000 3.700.000
908	Fonds gérés par le Ministère de la Défense Nationale :	
	1. Fonds du Tournoi triangulaire de football 2. Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz 3. Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés 4. Remploi du montant des sommes dues par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée 5. Opérations de liquidation d'engagements communs contractés dans le cadre des Traités de Bruxelles et de l'Atlantique-Nord. — Commandes « Off shore ». 6. Cession de matériel à charge de remploi 7. Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture de dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé (loi du 18 janvier 1939) 8. Cautionnements des entrepreneurs défaillants	275.000 150.000 4.000.000 2.200.000 2.229.000.000 9.000.000 50.000 800.000
909	Fonds gérés par le Ministère des Finances :	
	1. Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939 (La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946 se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté du 15 décembre 1937.) (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.) 2. Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans les clearings belgo-suisse, belgo-français, belgo-suédois, belgo-danois et belgo-néerlandais 3. Vente d'immeubles provenant des libéralités faites par S. M. Léopold II.	10.000.000.000 8.000.000 50.000.000

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	5. Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. — Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door de Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. 6. Aanvullende ouderdomstegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten. — Beloop van de uitgegeven assignaties welke door de Postcheckdienst, om de een of andere oorzaak, niet konden betaald worden. 7. Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet dd. 18 Juni 1930 betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood der bedienden. 8. Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend bij het besluit van de Regent dd. 12 September 1946. 9. Speciaal fonds bestemd ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiende uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 Juni 1947.	907
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Landsverdediging : 1. Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel. 2. Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel. 3. Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen gedaan aan officieren, onder-officieren en ermede gelijkgestellten. 4. Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger. 5. Likwidatieverrichtingen van gemeenschappelijke verbintenissen aangegaan in het kader van het Verdrag van Brussel en het Noordatlantisch Verdrag. — « Off shore »-bestellingen. 6. Afstand van materieel, op voorwaarde van wederbelegging. 7. Bijzonder en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger. (Wet van 18 Januari 1939.) 8. Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers.	908
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Financiën : 1. Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, ouderdoms- en weduwerentetoeslagen en wezentoelagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939. (De sommen uitbetaald als rentetoeslagen en toelagen, verschuldigd ter voldoening van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van het besluit van 15 December 1937.) (De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig zouden blijven ingevolge een debiteurtoestand der rekening.) 2. Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse, Belgisch-Franse, Belgisch-Zweedse, Belgisch-Deense en Belgisch-Nederlandse clearing. 3. Verkoop van gebouwen voortkomend van giften gedaan door Z. M. Leopold II.	909

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Total par titre — Totaal per titel	T E K S T	Artikelen
	Fondsen beheerd door het Ministerie van Verkeerswezen : 1. Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tussen de Staat en de touringclubs voor luchtverkeer. 2. Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroeger bestuur der Staatsspoorwegen. 3. Tussenkost van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltooiing van spoorwegen. 4. Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld door artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoer brengen van de overeenkomst gesloten tussen de Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen. 5. Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wetten van 1 Februari 1939 en 23 Augustus 1948 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw. 6. Fonds voor het uitreden en aanbouwen van zeeschepen (artikel 4 van de wet van 23 Augustus 1948). 7. Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organismen of instellingen alsmede voor een tussenkost in dezer onkosten. 8. Tussenkost van de Staat in de kosten van herbouw van het « Zeemanshuis » te Antwerpen.	910
1.305.887.370.663 =====	TOTAAL VAN DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd bij Ons besluit
van 16 October 1953.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

TABLEAU-ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

FONDATIONS, DONATIONS, LEGS ET PRIX (art. 715).

TABEL-BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

STICHTINGEN, SCHENKINGEN, LEGATEN EN PRIJZEN (art. 715).

Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
1. Prix quinquennal de statistique « Heuschling ».	A. R. 24-7-1883	—	2.200
2. Fondation Emile Jounniaux.	A. R. 5-10-1888	—	450
3. Fondation Wolters.	A. R. 30-8-1896	Ecole moyenne de l'Etat à Stavelot.	100
4. Prix Joseph Callaerts.	A. R. 19-11-1901	Conservatoire royal de Musique d'Anvers.	300
5. Prix dit de la « Belgica ».	A. R. 20-3-1904	Classe des Sciences, Académie royale de Belgique.	1.500
6. Fondation Georges Montefiore Levi.	A. R. 27-11-1909	—	11.000
7. Fondation Emile Harzé.	A. R. 30-5-1911	—	6.000
8. Fondation Guillaume Guidé.	A. R. 24-6-1912	Université de Liège.	350
9. Prix dit « Prix Carton de Wiart ».	A. R. 15-10-1913	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	225
10. Fondation André Carnegie.	—	—	300.000
11. Prix de composition dit « Prix Emile Agniez ».	A. R. 10-1-1914	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.650
12. Fondation Alphonse Haccour.	A. R. 2-2-1914	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neufchâteau.	159
13. Prix Ernest Van Dijck.	A. R. 16-6-1914	Conservatoire royal de Musique d'Anvers.	276
14. Fondation Bastin.	A. R. 13-7-1914	—	600
15. Fondation Albert De Vleeschouwer.	A. R. 19-9-1914	Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers.	2.000
16. Prix bisannuel de piano « Prix Venet de Vooght ».	A. R. 19-5-1919	Conservatoire royal de Musique.	650
17. Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize ».	A. R. 20-9-1919	Athénée royal à Malines.	90
18. Fondation Stas et Bourgeois	A. R. 14-11-1919	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.250
19. Prix dit « Prix Marie Errera ».	A. R. 19-2-1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.000
20. Fondation Gheury.	A. R. 26-5-1920	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Thuin.	100
21. Prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler ».	A. R. 18-11-1920	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.500
22. Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage.	A. R. 26-2-1921	Administration de l'Enseignement supérieur et Sciences.	65
23. Prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler ».	A. R. 3-5-1921	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	850
24. Prix de l'Amicale.	A. R. 31-12-1923	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	20
25. Prix Georges Duquesne.	A. R. 1-10-1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.150
26. Prix César Franck.	A. R. 19-2-1920	Conservatoire royal de Musique de Liège.	1.300
27. Prix annuel dit « Prix Désiré Demest ».	A. R. 20-10-1924	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
28. Fondation Doutrelon de Try.	A. R. 20-11-1925	Conservatoires royaux, Institut des Beaux-Arts d'Anvers et Académie des Beaux-Arts.	3.759

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
1. Vijfjarige prijs voor statistiek « Heuschling ».	K. B. 24-7-1883	—	2.200
2. Stichting Emile Jounniaux.	K. B. 5-10-1888	—	450
3. Stichting Wolsters.	K. B. 30-8-1896	Rijksmiddelbare school te Stavelot	100
4. Prijs Joseph Callaerts.	K. B. 19-11-1901	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.	300
5. Prijs genaamd « La Belgica ».	K. B. 20-3-1904	Klasse der Wetenschappen, Koninklijke Academie van België.	1.500
6. Stichting Georges Montefiore Levi.	K. B. 27-11-1909	—	11.000
7. Stichting Emile Harzé.	K. B. 30-5-1911	—	6.000
8. Stichting Guillaume Guidé.	K. B. 24-6-1912	Universiteit van Luik.	350
9. Prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart ».	K. B. 15-10-1913	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	225
10. Stichting André Carnegie.	—	—	300.000
11. Prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agnez ».	K. B. 10-1-1914	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.650
12. Stichting Alphonse Haccour	K. B. 2-2-1914	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	159
13. Prijs Ernest Van Dijck.	K. B. 16-6-1914	Koninklijk Muziekconservatorium te Antwerpen.	276
14. Stichting Bastin.	K. B. 13-7-1914	—	600
15. Stichting Albert De Vleeschouwer.	K. B. 19-9-1914	Vlaams Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen.	2.000
16. Tweejaarlijkse prijs voor piano « Prijs Venet de Vooght ».	K. B. 19-5-1919	Koninklijk Muziekconservatorium.	650
17. Stichting « The Gustave Grosset Memorial Prize ».	K. B. 20-9-1919	Koninklijk Athenaeum te Mechelen.	90
18. Stichting Stas en Bourgeois.	K. B. 14-11-1919	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.250
19. Prijs genaamd « Prijs Marie Errera ».	K. B. 19-2-1920	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.000
20. Stichting Gheury.	K. B. 26-5-1920	Rijksmiddelbare jongensschool te Thuin.	100
21. Jaarlijkse prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler ».	K. B. 18-11-1920	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.500
22. Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage.	K. B. 26-2-1921	Bestuur van het Hoger Onderwijs en Wetenschappen.	65
23. Jaarlijkse prijs voor piano genaamd « Prijs Mathilda Canler ».	K. B. 3-5-1921	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	850
24. Prijs van de « Amicale ».	K. B. 31-12-1923	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	20
25. Prijs Georges Duquesne.	K. B. 1-10-1924	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.150
26. Prijs Cesar Franck.	K. B. 19-2-1920	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	1.300
27. Jaarlijkse prijs genaamd « Prijs Desiré Demest ».	K. B. 20-10-1924	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
28. Stichting Doutrelon de Try.	K. B. 20-11-1925	Koninklijke conservatoria, Hoger Instituut voor Schone-Kunsten te Antwerpen en Academie voor Schone-Kunsten.	3.759

Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
29. Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys.	A. R. 16-8-1926	Athénée royal de Huy.	180
30. Prix Arnold.	A. R. 7-10-1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.350
31. Prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding ».	A. R. 9-12-1926	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.200
32. Donation Vve Errera-Goldschmidt.	A. R. 26-2-1927	Institut supérieur des Arts décoratifs.	17.100
33. Prix de la fondation Vierset-Prud- homme.	A. R. 14-4-1927	Athénée royal de Huy.	450
34. Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter.	A. R. 14-4-1927	Athénée royal de Huy.	80
35. Prix Emile Mathieu.	A. R. 25-4-1927	Conservatoire royal de Musique de Gand.	2.240
36. Prix Raoul Berthelier.	A. R. 13-5-1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	100
37. Prix Sylvain Dupuis.	A. R. 14-6-1927	Conservatoire royal de Musique de Liège.	220
38. Fondation Clément.	A. R. 23-9-1927	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Neuf- château.	428
39. Prix Crescendo.	A. R. 17-11-1927	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	250
40. Fondation Francier.	A. R. 23-1-1928	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Bouillon.	30
41. Prix Kufferath-Guidé.	A. R. 11-2-1928	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.240
42. Prix dit « Prix Horace Mandart ».	A. R. 14-10-1928	Athénée royal de Mons.	75
43. Prix Gevaert.	A. R. 4-9-1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	400
44. Prix Fernand Anseau.	A. R. 5-9-1929	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.700
45. Prix « Préfet Godineau ».	A. R. 25-10-1929	Athénée royal de Mons.	75
46. Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts.	A. R. 23-8-1930	—	100
47. Prix Alphonse Goeyens.	A. R. 23-8-1930	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
48. Prix Freddy Quaden.	A. R. 25-8-1930	Ecole moyenne de l'Etat à Visé.	40
49. Prix Octave de Meulenaere.	A. R. 23-12-1930	Conservatoire royal de Musique de Gand.	800
50. Fondation Guasco.	A. R. 17-5-1931	Athénée royal de Tournai.	190
51. Donation H.-L. Cavens.	A. R. 22-7-1931	Musées royaux d'Art et d'histoire.	4.300
52. Prix Abraham-Ava-Silbermann.	A. R. 30-9-1931	Athénée royal de Bruxelles.	490
53. Prix André.	A. R. 4-11-1931	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.	50
54. Prix de la Persévérance.	A. R. 4-11-1931	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	80
55. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Huy.	525
56. Prix Louis Chainaye-Vierset.	A. R. 21-2-1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Huy.	525
57. Prix Ella Olin.	A. R. 23-3-1932	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	6.600
58. Prix M ^{me} Henriette Fritsché- Merkelbach.	A. R. 11-7-1932	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Seraing.	600
59. Prix M ^{me} Vignerou-Geerinckx.	A. R. 14-2-1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Charleroi	45

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
29. Prijs van de onder-luitenant Robert Putzeys.	K. B. 16-8-1926	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	180
30. Prijs Arnold.	K. B. 7-10-1926	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.350
31. Driejaarlijkse prijs voor toneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding ».	K. B. 9-12-1926	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.200
32. Schenking Wwe Errera-Goldschmidt.	K. B. 26-2-1927	Hoger Instituut voor Sierkunsten.	17.100
33. Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme.	K. B. 14-4-1927	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	450
34. Prijs van de vliegtuig-bestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter.	K. B. 14-4-1927	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	80
35. Prijs Emiel Mathieu.	K. B. 25-4-1927	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	2.240
36. Prijs Raoul Berthetier.	K. B. 13-5-1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	100
37. Prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 14-6-1927	Koninklijk Muziekconservatorium te Luik.	220
38. Stichting Clément.	K. B. 23-9-1927	Rijksmiddelbare jongensschool te Neufchâteau.	428
39. Prijs Crescendo.	K. B. 17-11-1927	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	250
40. Stichting Francier.	K. B. 23-1-1928	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Bouillon.	30
41. Prijs Kufferath-Guidé.	K. B. 11-2-1928	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.240
42. Prijs genaamd « Prijs Horace Mandart »	K. B. 14-10-1928	Koninklijk Athenaeum te Bergen.	75
43. Prijs Gevaert.	K. B. 4-9-1929	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	400
44. Prijs Fernand Anseau.	K. B. 5-9-1929	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.700
45. Prijs « Prefect Godineau ».	K. B. 25-10-1929	Koninklijk Athenaeum te Bergen.	75
46. Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts.	K. B. 23-8-1930	—	100
47. Prijs Alphonse Goeyens.	K. B. 23-8-1930	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
48. Prijs Freddy Quaden.	K. B. 25-8-1930	Rijksmiddelbare school te Wezet.	40
49. Prijs Octave de Meulenaere.	K. B. 23-12-1930	Koninklijk Muziekconservatorium te Gent.	800
50. Stichting Guasco.	K. B. 17-5-1931	Koninklijk Athenaeum te Doornik.	190
51. Schenking H.-L. Cavens.	K. B. 22-7-1931	Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis	4.300
52. Prijs Abraham-Ava-Silbermann.	K. B. 30-9-1931	Koninklijk Athenaeum te Brussel.	490
53. Prijs André.	K. B. 4-11-1931	Rijksmiddelbare jongensschool te Wezet.	50
54. « Prix de la Persévérance ».	K. B. 4-11-1931	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	80
55. Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932	Rijksmiddelbare jongensschool te Hoei.	525
56. Prijs Louis Chainaye-Vierset.	K. B. 21-2-1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hoei.	525
57. Prijs Ella Olin.	K. B. 23-3-1932	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	6.600
58. Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach.	K. B. 11-7-1932	Rijksmiddelbare meisjesschool te Seraing.	600
59. Prijs M ^{me} Vignerón-Geerinckx.	K. B. 14-2-1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Charleroi.	45

Dénomination	Arrêté constitutif	Etablissement proposant le prix	Évaluation
60. Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut.	A. R. 9-5-1933	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Tournai.	120
61. Prix Arthur De Greef.	A. R. 17-5-1933	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	1.200
62. Prix Camille Francotte.	A. R. 8-12-1933	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	110
63. Prix du bourgmestre Joseph Paulus.	A. R. 9-5-1934	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Visé.	45
64. Prix des Bibliothèques publiques.	A. R. 19-5-1934	Service des bibliothèques publiques et de l'Education populaire.	2.200
65. Legs Marie Van Eycken.	A. R. 17-1-1935	Musées royaux d'Art et d'Histoire.	4.020
66. « La Fondation Art-Beaux-Arts ».	A. R. 20-5-1935	Administration des Beaux-Arts.	34.800
67. Prix Joseph Van Ginderachter.	A. R. 25-9-1935	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	880
68. Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ».	A. R. 13-11-1935	Athénée royal de Liège.	100
69. Prix Yvonne Lecrinier.	A. R. 27-12-1935	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	200
70. Prix quinquennal Sylvain Dupuis.	A. R. 18-2-1936	Conservatoire de Musique de Liège.	3.400
71. Fondation Sottiau.	A. R. 6-3-1936	Athénée royal de Liège.	63
72. Fondation « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	A. R. 11-4-1936	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	83
73. Prix Bonhomme-Raedschelders.	A. R. 26-1-1937	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	30
74. Prix Emile Tijtgat.	A. R. 4-2-1937	Ecole supérieure industrielle à Gand.	324
75. Prix Joris Eeckhout.	A. R. 20-11-1937	Académie royale flamande de Langue et Littérature à Gand.	1.230
76. Prix Célestin Bricteux.	A. R. 27-12-1937	Ecole moyenne de l'Etat et section d'athénée à Waremmes.	120
77. Prix Prosper Gallet.	A. R. 18-1-1938	Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand.	400
78. Prix Cantineau-Giron.	A. R. 9-3-1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Couvin.	100
79. Prix Verconillie.	A. R. 19-3-1938	Académie royale flamande à Gand.	1.700
80. Prix Alphonsine Servais.	A. R. 12-4-1938	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	100
81. Prix Rodolphe Delval.	A. R. 10-5-1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Trazegnies.	546
82. Prix du directeur J. Donnay.	A. R. 10-5-1938	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Waremmes.	120
83. Prix Bonhomme-Raedschelders, n° 2.	A. R. 25-8-1938	Ecole moyenne de l'Etat pour garçons à Maaseik.	40
84. Prix Frederic Bruneel.	A. R. 25-8-1938	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Renaix.	256
85. Prix directrice A. Persoons.	A. R. 20-1-1939	Ecole moyenne de l'Etat pour filles à Hasselt.	115
86. Prix Jean Heine.	A. R. 20-1-1939	Athénée royal de Huy.	210
87. Prix Léopold Stiennon.	A. R. 4-7-1939	Athénée royal de Seraing.	210

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
60. Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut ».	K. B. 9-5-1933	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik.	120
61. Prijs Arthur De Greef.	K. B. 17-5-1933	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	1.200
62. Prijs Camille Francotte.	K. B. 8-12-1933	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	110
63. Prijs van de burgemeester Joseph Paulus.	K. B. 9-5-1934	Rijksmiddelbare meisjesschool te Wezet.	45
64. Prijs van de Openbare Boekerijen.	K. B. 19-5-1934	Dienst der Openbare Bibliotheken en der Volksopleiding.	2.200
65. Legaat Marie Van Eycken.	K. B. 17-1-1935	Koninklijk Musea voor Kunst en Geschiedenis.	4.020
66. « La Fondation Art-Beaux-Arts ».	K. B. 20-5-1935	Bestuur der Schone-Kunsten.	34.800
67. Prijs « Jozef Van Ginderachter ».	K. B. 25-9-1935	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde te Gent.	880
68. Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ».	K. B. 13-11-1935	Koninklijk Athenaeum te Luik.	100
69. Prijs Yvonne Lecrinier.	K. B. 27-12-1935	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	200
70. Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis.	K. B. 18-2-1936	Muziekconservatorium te Luik.	3.400
71. Stichting Sottiau.	K. B. 6-3-1936	Koninklijk Athenaeum te Luik.	63
72. Stichting « Comiteit Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen ».	K. B. 11-4-1936	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	83
73. Prijs Bonhomme-Raedschelders.	K. B. 26-1-1937	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	30
74. Prijs Emile Tijtgat.	K. B. 4-2-1937	Hogere nijverheidsschool te Gent.	324
75. Prijs Joris Eeckhout.	K. B. 20-11-1937	Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal en Letterkunde te Gent.	1.230
76. Prijs Célestin Bricteux.	K. B. 27-12-1937	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	120
77. Prijs Prosper Gallet.	K. B. 18-1-1938	Rijkshogere nijverheidsschool te Gent.	400
78. Prijs Cantineau-Giron.	K. B. 9-3-1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Couvin.	100
79. Prijs Vercoillie.	K. B. 19-3-1938	Koninklijke Vlaamse Academie te Gent.	1.700
80. Prijs Alphonsine Servais.	K. B. 12-4-1938	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	100
81. Prijs Rodolphe Delval.	K. B. 10-5-1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Trazegnies.	546
82. Prijs van de directeur J. Donnay.	K. B. 10-5-1938	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	120
83. Prijs Bonhomme-Raedschelders, n ^o 2.	K. B. 25-8-1938	Rijksmiddelbare jongensschool te Maaseik.	40
84. Prijs Frederic Bruneel.	K. B. 25-8-1938	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Ronse.	256
85. Prijs bestuurster A. Persoons.	K. B. 20-1-1939	Rijksmiddelbare meisjesschool te Hasselt.	115
86. Prijs Jean Heine.	K. B. 20-1-1939	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	210
87. Prijs Léopold Stiennon.	K. B. 4-7-1939	Koninklijk Athenaeum te Seraing.	210

Dénomination	Arrêté constitutif	Établissement proposant le prix	Évaluation
88. Prix Jules Radoux.	A. R. 2-9-1939	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Waremmé.	200
89. Prix du colonel Adam Aerts.	A. R. 6-4-1940	Ecole moyenne de l'Etat pour filles et garçons à Maaseik.	84
90. Prix Gailly.	Arrêté 31-1-1941	Musée professionnel de Morlanwelz.	150
91. Prix Aerens.	Arrêté 12-9-1941	Conservatoire de Musique de Gand.	1.000
92. Prix Léo Berryer.	Arrêté 17-2-1942	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.000
93. Prix Frédéricq.	Arrêté 25-7-1942	Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude.	2.400
94. Prix Dieudonné Londot.	Arrêté 15-10-1943	Athénée et Ecole moyenne de l'Etat à Herstal.	5.000
95. Prix Jacques Borlée.	Arrêté 28-7-1945	Athénée royal à Namur.	450
96. Prix Paul Fassin.	Arrêté 13-11-1945	Ecole moyenne de l'Etat et section d'Athénée à Visé.	200
97. Prix Georges Hamoir.	Arrêté 20-12-1945	Athénée royal de Huy.	6.400
98. Prix Pol Dessy.	Arrêté 1-8-1946	Athénée royal de Huy.	1.280
99. Prix Reine Astrid.	Arrêté 9-11-1946	Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi.	240
100. Prix Marguerite Bervoets.	Arrêté 24-1-1948	Section d'athénée pour jeunes filles à La Louvière.	600
101. Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays.	Arrêté 8-3-1948	Athénée royal de Huy.	260
102. Fondation comte Bruneel.	A. R. 21-5-1914	—	16.000
103. Fondation Slegers.	A. Régent 10-4-1947	Athénée royal de Marche-en-Famenne.	11.500
104. Prix Fauquel.	A. Régent 21-2-1949	Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz.	30.000
105. Prix du professeur Jean Robert.	A. Régent 25-2-1949	Athénée royal de Huy.	800
106. Prix M ^{me} Thibeaup-Knops.	A. Rég. 19-10-1949	Athénée royal pour filles à Molenbeek-St-Jean.	1.000
107. Prix Claire Sauté.	A. Régent 9-1-1950	Lycée royal Marguerite Bervoets à Mons.	1.200
108. Prix général Thys.	A. Régent 6-4-1950	Athénée royal de Visé.	500
109. Prix Alex Raedschelders et son épouse Marie Van Weert.	A. R. 6-7-1951	Athénée royal de Maaseik.	400
110. Prix M ^{lle} L. Lafontaine.	A. Régent 9-8-1950	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles.	2.217
111. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 11-7-1952	Lycée royal de Mons.	1.000
112. Prix M ^{me} M. Dagnelie, veuve Omer Bernard de Thuin.	A. R. 30-6-1952	Ecole moyenne de l'Etat à Beaumont.	200
113. Prix Bernard-Dagnelie à Thuin.	A. R. 30-6-1952	Athénée royal à Thuin.	200
114. Prix Marguerite Bervoets.	A. R. 20-10-1952	Ecole normale moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Tournai	1.079
115. Prix Célestin Fromont.	A. R. 2-3-1953	Ecole moyenne de l'Etat pour jeunes filles à Pâturages.	430
116. Prix Urbain Lamalle.	A. R. 16-6-1953	Athénée royal à Huy.	624
		Total.	523.543 =====

Benaming	Besluit van oprichting	Inrichting die de prijs voorstelt	Raming
88. Prijs Jules Radoux.	K. B. 2-9-1939	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Borgworm.	200
89. Prijs van de kolonel Adam Aerts.	K. B. 6-4-1940	Rijksmiddelbare jongens- en meisjesschool te Maaseik.	84
90. Prijs Gailly.	Besluit 31-1-1941	Vakmuseum te Morlanwelz.	150
91. Prijs Aerens.	Besluit 12-9-1941	Muziekconservatorium te Gent.	1.000
92. Prijs Léo Berryer.	Besluit 17-2-1942	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.000
93. Prijs Frédéricq.	Besluit 25-7-1942	Rijksmiddelbare school te Diksmuide.	2.400
94. Prijs Dieudonné Londot.	Besluit 15-10-1943	Athenaeum en Rijksmiddelbare school te Herstal.	5.000
95. Prijs Jacques Borlée.	Besluit 28-7-1945	Koninklijk Athenaeum te Namen.	450
96. Prijs Paul Fassin.	Besluit 13-11-1945	Rijksmiddelbare school en Athenaeumafdeling te Wezet.	200
97. Prijs Georges Hamoir.	Besluit 20-12-1945	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	6.400
98. Prijs Pol Dessy.	Besluit 1-8-1946	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	1.280
99. Prijs Koningin Astrid.	Besluit 9-11-1946	Rijksmiddelbare school te Charleroi.	240
100. Prijs Marguerite Bervoets.	Besluit 24-1-1948	Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière.	600
101. Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het land.	Besluit 8-3-1948	Koninklijk Athenaeum te Hoei.	260
102. Stichting Graaf Bruneel.	K. B. 21-5-1914	—	16.000
103. Stichting Slegers.	R. B. 10-4-1947	Koninklijk Athenaeum te Marche-en-Famenne.	11.500
104. Prijs Fauquel.	R. B. 21-2-1949	Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz.	30.000
105. Prijs van de professor Jean Robert.	R. B. 25-2-1949	Koninklijk Athenaeum van Hoei.	800
106. Prijs M ^{me} Thibeu-Knops.	R. B. 19-10-1949	Koninklijk Athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek.	1.000
107. Prijs Claire Sauté.	R. B. 9-1-1950	Koninklijk Lyceum Marguerite Bervoets te Bergen.	1.200
108. Prijs « général Thys ».	R. B. 6-4-1950	Koninklijk Athenaeum te Wezet.	500
109. Prijs « Alex Raedschelders et son épouse Marie Van Weert ».	K. B. 6-7-1951	Koninklijk Athenaeum te Maaseik.	400
110. Prijs L. Lafontaine.	R. B. 9-8-1950	Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel.	2.217
111. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 11-7-1952	Koninklijk Lyceum van Bergen.	1.000
112. Prijs M ^{me} M. Dagnelie, wed. Omer Bernard de Thuin.	K. B. 30-6-1952	Rijksmiddelbare school te Beaumont.	200
113. Prijs Bernard Dagnelie te Thuin.	K. B. 30-6-1952	Koninklijk Athenaeum te Thuin.	200
114. Prijs Marguerite Bervoets.	K. B. 20-10-1952	Rijksmiddelbare meisjesschool te Doornik	1.079
115. Prijs Celestin Fromont.	K. B. 2-3-1953	Rijksmiddelbare meisjesschool te Pâturages	430
116. Prijs Urbain Lamalle.	K. B. 16-6-1953	Koninklijk Athenaeum te Hoei	624
Totaal.			523.543 =====

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de remploi et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

* *

Dans le projet de budget pour l'Ordre pour 1954, les fonds suivants ont été supprimés :

ART. 703-2 (de 1953). — *Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteur des étrangers, perçue pour compte du receveur de Schaerbeek III.*

La suppression de cet article est justifiée par le fait qu'actuellement les perceptions dont il s'agit sont comprises pour chaque bureau des contributions dans les recettes ordinaires de taxe de circulation.

ART. 708-12 (de 1953). — *Fonds déposés au Trésor par le Fonds national d'Aide au Rééquipement ménager des Travailleurs.*

L'organisme sera définitivement liquidé pour la fin de l'année 1953.

ART. 807-4 (de 1953). — *Compte des opérations de recettes et de dépenses de l'Office Commercial du Ravitaillement (en liquidation).*

L'Administration du Ravitaillement n'ayant jamais enregistré d'opérations à cet article et ne prévoyant pas devoir en enregistrer à l'avenir, il convient de supprimer cet article qui faisait double emploi avec l'article 708-3.

ART. 809-10 (de 1953). — *Compte de recettes et de dépenses du Service du Fonds national d'Aide au Rééquipement ménager des Travailleurs transféré au Département des Finances.*

L'organisme sera définitivement liquidé pour la fin de l'année 1953.

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opge maakte begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eensdeels, de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzondere aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat getal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

* *

Uit het ontwerp van begroting voor Orde voor 1954 werden volgende fondsen geschrapt :

ART. 703-2 (van 1953). — *Dagelijkse verkeersbelastingen op autovoertuigen van vreemdelingen, geïnd voor rekening van de ontvanger van Schaerbeek III.*

De afschaffing van dit artikel vindt haar wettiging in het feit dat de inningen waarvan sprake thans voor ieder kantoor der belastingen geboekt worden onder de gewone ontvangsten van verkeersbelasting.

ART. 708-12 (van 1953). — *Door het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der Werknemers in de Schatkist gedeponeerde fondsen.*

Het organisme zal definitief gelijkwideerd zijn voor het einde van 't jaar 1953.

ART. 807-4 (van 1953). — *Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering (in likwidatie).*

Daar het Bestuur van de Ravitaillering op dit artikel nooit een verrichting heeft geboekt en voor de toekomst geen te boeken ziet, heeft het geen zin dit artikel, dat dubbel gebruik maakte met artikel 708-3, nog langer te behouden.

ART. 809-10 (van 1953). — *Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Nationaal Hulpfonds voor de huishoudelijke heruitrusting der Werknemers overgedragen naar het Departement van Financiën.*

Het organisme zal definitief gelijkwideerd zijn voor het einde van 't jaar 1953.

ART. 817-5. — *Ministère des Communications. — Administration des Postes. — Sommes récupérées sur avances consenties en France.*

Les comptes sont apurés.

ART. 906-3 (de 1953). — *Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinoy.*

Ce fonds étant définitivement épuisé sans perspective de réouverture, son renouvellement ne s'indique plus à l'exercice 1954.

ART. 908-3. — *Remploi du montant des sommes dues du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériel divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays.*

ART. 908-4. — *Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériel divers, etc.) des troupes belges, y compris la gendarmerie, mises à leur disposition.*

Les crédits disponibles seront remployés en 1953; aucune recette n'est prévue pour 1954; ces articles n'ont donc plus de raison d'être.

* *

Par contre, d'autres fonds ont été introduits; ce sont les suivants :

ART. 705-23. — *Opérations effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte du Fonds National du Logement : 100.000 francs.*

Les primes à la construction et à l'acquisition d'habitations à bon marché, allouées en vertu de la loi du 29 mai 1948, et les intérêts à 4,50 % sont récupérables à charge des bénéficiaires qui ne remplissent plus les conditions pour jouir du maintien de la prime.

Le Ministère de la Santé Publique et de la Famille confie aux receveurs des Domaines les affaires dont le recouvrement exige des poursuites.

Pour l'exercice 1954, on peut estimer à 100.000 fr. les sommes qui seront recouvrées pour compte du Fonds National du Logement, dépendant du Département de la Santé Publique et de la Famille.

ART. 817-5. — *Ministerie van Verkeerswezen. — Bestuur der Posterijen. — Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten.*

De rekeningen zijn aangezuiverd.

ART. 906-3 (van 1953). — *Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinoy » werden beschadigd of vernield.*

De wederinschrijving van dit artikel is voor het dienstjaar 1954 onnodig daar het fonds volkomen uitgeput is en er geen kans op hernieuwing bestaat.

ART. 908-3. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgevangenen en van incivieken onderworpen aan werken tot bevordering van de algemene economie van het land.*

ART. 908-4. — *Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd door zekere ministeriële departementen voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van te hunner beschikking gestelde Belgische troepen, de Rijkswacht inbegrepen.*

De beschikbare kredieten zullen in 1953 wederbelegd worden; geen enkele ontvangst wordt voorzien voor 1954; deze artikelen hebben dus geen reden van bestaan meer.

* *

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd; het zijn de volgende :

ART. 705-23. — *Verrichtingen gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting : 100.000 frank.*

De premien tot het bouwen en het aankopen van goedkope woningen verleend krachtens de wet van 29 Mei 1948, en de interesten aan 4,50 % zijn terugvorderbaar ten laste van de voordeelhouders die de voorwaarden niet meer vervullen om de premie voort te genieten.

Het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin vertrouwt aan de ontvangers der Domeinen de zaken toe waarvan de terugvordering vervolgen eist.

Voor het dienstjaar 1954, mag men de sommen, die voor rekening van het Nationaal Fonds voor de Huisvesting, afhankelijk van het Departement van Volksgezondheid en van het Gezin, zullen teruggevorderd worden op 100.000 frank schatten.

ART. 708-12. — *Fonds déposés par Missec au Trésor : 10.000.000 de francs.*

Ce compte est destiné à recevoir les recettes attribuables à la Mission Economique Belge préalablement à la ventilation qui doit permettre leur imputation définitive.

ART. 713-3. — *Comptes courants d'institutions diverses : Administration de la Mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses : 10.000.000 de francs.*

(Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)

Cet article est destiné à enregistrer :

1^o les recettes et les dépenses restant à effectuer par l'Administration de la Mobilisation des produits agricoles, en vertu des dispositions de l'article 6 de l'arrêté du 8 novembre 1944, relatif à la liquidation de la Corporation Nationale de l'Agriculture et de l'Alimentation.

2^o les recettes et dépenses pour fonds de tiers instaurés après la Libération pour les nécessités de la réglementation du marché.

3^o les recettes et dépenses pour ordre de la Comptabilité Autonome de l'Administration de la Mobilisation des produits agricoles créée par l'arrêté du 30 décembre 1944.

ART. 803-3. — *Ministère de l'Instruction Publique. — Fonds spécial de prêts aux agents du Ministère de l'Instruction Publique en activité de service : 600.000 francs.*

Il est demandé à l'article 8 du projet de budget de l'Instruction publique l'insertion du libellé suivant :

« Le montant des remboursements effectués par les agents du département pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au budget pour ordre, titre I, chapitre II, à gérer par le comptable du service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts ».

La création de pareil fonds des prêts a nécessairement comme corollaire une inscription au budget des recettes et des dépenses pour ordre.

ART. 804-2. — *Ministère de l'Intérieur. — Mess de l'Ecole nationale de sécurité civile : 600.000 fr.*

Ce mess fonctionne à l'aide de deux avances de 25.000 francs, faites par le Trésor à titre de fonds de roulement, prélevées sur le budget extraordinaire,

ART. 708-12. — *Door Missec in de Schatkist gedeponeerde gelden : 10.000.000 frank.*

Deze rekening is bestemd om de aan de Belgische Economische Zending toe te schrijven ontvangsten op te nemen tot hun repartitie de definitieve aanwijzing er van zal toelaten.

ART. 713-3. — *Lopende rekeningen van verschillende inrichtingen : Bestuur van de Mobilisatie der landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven : 10.000.000 frank.*

(De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan, die nodig zouden blijken ingevolge een debiteurstoestand der rekening.)

Dit artikel bevat de inschrijving :

1^o van de ontvangsten en uitgaven welke nog dienen gedaan door het Bestuur van de Mobilisatie der landbouwproducten, krachtens de beschikkingen van artikel 6 van de besluitwet dd. 8 November 1944 betreffende de likwidatie van de Nationale Landbouw- en Voedingscorporatie;

2^o van de ontvangsten en uitgaven voor fondsen van derden ingesteld van de Bevrijding voor de noodwendigheden der marktreglementering.

3^o van de ontvangsten en uitgaven voor orde van de Autonome Comptabiliteit van het Bestuur der landbouwproducten ingericht bij besluit van 30 December 1944.

ART. 803-3. — *Ministerie van Openbaar Onderwijs. — Bijzonder leningfonds voor personeelsleden van het Ministerie van Openbaar Onderwijs in werkelijke dienst : 600.000 frank.*

Op artikel 8 van het ontwerp van begroting voor Openbaar Onderwijs wordt de inlassing gevraagd van de volgende omschrijving :

« Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend op de begroting voor orde, titel I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen ».

Het oprichten van dergelijk leningfonds gaat noodzakelijkerwijze gepaard met een inschrijving op de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde.

ART. 804-2. — *Ministerie van Binnenlandse Zaken. — Mess van de Nationale School voor burgerlijke veiligheid : 600.000 frank.*

Deze mess werkt enerzijds met behulp van twee voorschotten van 25.000 frank door de Schatkist gedaan als bedrijfskapitaal en voorafgenomen op

et d'autre part à l'aide des contributions versées par les participants (élèves et personnel).

L'inscription de cet article permettra un examen de l'ensemble de la comptabilité, et principalement du remploi des fonds avancés par le Trésor.

ART. 806. — *Ministère de l'Agriculture.*

1. Personnalité juridique de la station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture à Lemberge : 602.000 francs.

2. Personnalité juridique de la station de recherches pour l'amélioration des plantes ornementales à Gand : 32.000 francs.

3. Personnalité juridique de la station de petit élevage à Gontrode : 188.000 francs.

4. Personnalité juridique de la station de recherches sur l'alimentation du bétail à Gontrode : 342.000 francs.

5. Personnalité juridique de la station de génie rural à Lemberge : 204.000 francs.

6. Personnalité juridique de la station de phytopathologie à Gand : 115.000 francs.

7. Personnalité juridique de la station d'entomologie à Gand : 26.000 francs.

8. Personnalité juridique de la station d'économie rurale à Gand : 54.000 francs.

9. Comptoir commercial et sècherie de graines forestières à Groenendaal : 300.000 francs.

10. Personnalité juridique de la station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture à Gembloux : 7.500.000 francs.

11. Personnalité juridique de la station pour l'amélioration des plantes fruitières et maraîchères à Gembloux : 120.000 francs.

12. Personnalité juridique de la station laitière à Gembloux : 150.000 francs.

13. Personnalité juridique de la station de recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre à Libramont : 984.000 francs.

14. Personnalité juridique de la station de génie rural à Gembloux : 600.000 francs.

15. Personnalité juridique de la station de phytopharmacie à Gembloux : 65.000 francs.

L'activité des organismes prévus à l'article 806 se réfère aux prescriptions de l'arrêté royal du 15 octobre 1951, (*Moniteur* du 2, 3, 4 novembre 1951)

de buitengewone begroting en anderzijds met de bijdragen van de deelnemers (leerlingen en personeel).

Het uittrekken van dit artikel zal een onderzoek van de algehele boekhouding mogelijk maken en hoofdzakelijk van de wederbelegging van de fondsen door de Schatkist voorgeschoten.

ART. 806. — *Ministerie van Landbouw.*

1. Rechtspersoonlijkheid van het proefstation voor veredeling der landbouwgewassen te Lemberge: 602.000 frank.

2. Rechtspersoonlijkheid van het station voor sierplantenverdeling te Gent : 32.000 frank.

3. Rechtspersoonlijkheid van het station voor kleinveeteelt te Gontrode : 188.000 frank.

4. Rechtspersoonlijkheid van het station voor veevoeding te Gontrode : 342.000 frank.

5. Rechtspersoonlijkheid van het station voor boerderijbouwkunde te Lemberge : 204.000 frank.

6. Rechtspersoonlijkheid van het station voor plantenziektenkunde te Gent : 115.000 frank.

7. Rechtspersoonlijkheid van het station voor insectenkunde te Gent : 26.000 frank.

8. Rechtspersoonlijkheid van het station voor landbouweconomie te Gent : 54.000 frank.

9. Handelskantoor en drogerij van boszaden te Groenendaal : 300.000 frank.

10. Rechtspersoonlijkheid van het proefstation voor veredeling der landbouwgewassen te Gembloux: 7.500.000 frank.

11. Rechtspersoonlijkheid van het station voor ooftplanten- en groentenveredeling te Gembloux : 120.000 frank.

12. Rechtspersoonlijkheid van het zuivelstation te Gembloux : 150.000 frank.

13. Rechtspersoonlijkheid van het proefstation voor veredeling der aardappelteelt te Libramont : 984.000 frank.

14. Rechtspersoonlijkheid van het station voor boerderijbouwkunde te Gembloux : 600.000 frank.

15. Rechtspersoonlijkheid van het station voor phytopharmacie te Gembloux : 65.000 frank.

De bedrijvigheid der organismen voorzien bij artikel 806 verwijst naar de voorschriften van het koninklijk besluit dd. 15 October 1951, (*Staatsblad*

portant règlement organique des Stations de recherches agronomiques de l'Etat, dont les articles 16 et 17 traitent respectivement de la personnalité juridique et du patrimoine de ces Stations.

Il est établi un budget annuel comprenant toutes les recettes et toutes les dépenses, quelles qu'en soient l'origine et la cause.

Le total de ces prévisions est détaillé par station à l'article 806.

ART. 807-4. — *Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. — Caisse de prêts du Service Social : 250.000 francs.*

En vue de recueillir les remboursements des prêts consentis à certains agents du Département.

Ces agents se libèrent par des retenues volontairement consenties sur leur traitement.

Comme la Caisse de prêts est alimentée par un crédit inscrit au budget ordinaire, la prévision annuelle inscrite de ce chef au dit budget pourra être supprimée dès que le présent fonds aura atteint un montant suffisant.

ART. 818-3. — *Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction. — Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littera a, d, e, f, de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux : 100.000 francs.*

Ce fonds spécial est créé pour permettre le paiement des rémunérations aux divers commissaires ou délégués du Ministère des Travaux Publics et de la Reconstruction auprès des organismes au sein desquels ce département est représenté, conformément aux dispositions de l'article 1 de l'arrêté royal du 22 octobre 1937.

ART. 901-28. — *Ministère de l'Instruction Publique. — Fonds pour les relations culturelles belgo-autrichiennes : 750.000 francs.*

Le 17 octobre 1952, un accord culturel entre la Belgique et l'Autriche a été signé à Bruxelles.

ART. 903-6. — *Fonds gérés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille. — « Fonds National du Logement ». — Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires chefs de familles nombreuses, à des conditions à déterminer par arrêté royal : 12.000.000 de francs.*

Ce fonds doit permettre de couvrir les remises de loyer accordées aux familles nombreuses par les sociétés de construction agréées, soit en vertu

van 2, 3, 4 November 1951) houdende organiek reglement van de Rijksstations voor landbouwkundig onderzoek, waarvan de artikelen 16 en 17 respectievelijk handelen over de rechtspersoonlijkheid en het vermogen van deze Stations.

Een jaarlijkse begroting wordt opgemaakt waarop alle inkomsten en uitgaven voorkomen, welke ook hun oorsprong of oorzaak weze.

Het totaal van deze voorzieningen is omstandig verhaald per stations bij artikel 806.

ART. 807-4. — *Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. — Kas voor lening van de Sociale Dienst : 250.000 frank.*

Ter opneming van de terugbetalingen op leningen toegestaan aan sommige personeelsleden van het Departement.

De aflossing ervan gebeurt door inhouding op wedden, vrijelijk toegestaan door deze personeelsleden.

Daar de Kas voor lening gespijsd wordt bij middel van een krediet ingeschreven op de gewone begroting, zal het jaarlijks vooruitzicht, opgenomen uit dien hoofde op genoemde begroting, kunnen geschrapt worden zodra dit fonds een toereikend bedrag zal bereikt hebben.

ART. 818-3. — *Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw. — Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera a, d, e, f, van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen : 100.000 frank.*

Dit speciaal fonds is ingesteld om de betaling der bezoldiging aan de verschillende commissarissen of afgevaardigden van het Ministerie van Openbare Werken en Wederopbouw bij de organismen, waarin het vertegenwoordigd is, toe te laten, overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 October 1937.

ART. 901-28. — *Ministerie van Openbaar Onderwijs. — Fonds voor de Belgisch-Oostenrijkse culturele betrekkingen : 750.000 frank.*

Op 17 October 1952, werd te Brussel een cultureel akkoord gesloten tussen België en Oostenrijk.

ART. 903-6. — *Fondsen beheerd door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. — « Nationaal Fonds voor de Huisvesting ». — Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van kroostrijke gezinnen, onder de bij koninklijk besluit te bepalen voorwaarden : 12.000.000 frank.*

Dit fonds moet het mogelijk maken de terugbetalingen van huurverminderingen te dekken, die door de aangenomen bouwmaatschappijen aan de

de la loi réorganisant la lutte contre les taudis dont le projet est actuellement soumis au Parlement et dont un article prévoit la prise en charge par l'Etat des dites redevances, soit, sur la base de la disposition budgétaire prévue au budget ordinaire du Département.

ART. 903-7. — *Fonds gérés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille. — Fonds national de Logement. — Subside annuel à la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, à la Société Nationale de la Petite Propriété terrienne et leurs sociétés agréées, aux taux et conditions à fixer par la loi, pour l'achat ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres en vue de leur démolition et de la reconstruction sur place de nouveaux logements : 60.000 francs.*

Le présent fonds est inscrit dans l'hypothèse du vote par le Parlement du projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis et spécialement de l'article 8 de ce projet.

ART. 903-8. — *Fonds gérés par le Ministère de la Santé Publique et de la Famille. — « Fonds national du Logement ». — Subside, aux taux et conditions à fixer par la loi, aux communes procédant à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles reconnus insalubres par la loi : 1 million de francs.*

Le présent fonds est inscrit dans l'hypothèse du vote par le Parlement du projet de loi réorganisant la lutte contre les taudis et spécialement de l'article 11 de ce projet.

ART. 906-4. — *Fonds gérés par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes. — Fonds de péréquation de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier : 1.350.000.000 fr.*

La participation de la Belgique au présent fonds s'élève pour l'année 1954 à une somme de 675 millions de francs. Le crédit nécessaire figure au budget ordinaire du département pour le même exercice.

Comme la participation de la Haute Autorité est égale à celle de la Belgique, le présent fonds s'élèvera à 1.350.000.000 de francs pour l'année 1954.

ART. 907-9. — *Fonds gérés par le Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale. — Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du travail, tenues les 16 et 17 juin 1947 : 3.700.000 francs.*

Contrairement aux prévisions, il n'a pas été possible de liquider ce Fonds au cours de l'année 1952, les dépenses s'étant avérées supérieures aux recettes.

grote gezinnen toegestaan worden, dit hetzij krachtens de wet houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen, welk ontwerp heden aan de wetgevende Kamers is voorgelegd en waarvan een artikel de tenlasteneming door de Staat van voornoemde verminderingen voorziet, hetzij op grond van de begrotingsbepaling voorzien in de gewone begroting van het Departement.

ART. 903-7. — *Fondsen beheerd door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. — « Nationaal Fonds voor de Huisvesting. » — Jaarlijkse toelage aan de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom en aan hun aangenomen maatschappijen, voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwcomplexen, met het oog op hun afbraak en van het herbouwen ter plaatse van nieuwe woningen, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen : 60.000 frank.*

Het huidig fonds wordt ingeschreven in de onderstelling dat het wetsontwerp houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen door de Wetgevende Kamers zal goedgekeurd worden en bijzonder gelet op artikel 8 van dit ontwerp.

ART. 903-8. — *Fondsen beheerd door het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin. — « Nationaal Fonds voor de Huisvesting. » — Toelage, tegen een interest en onder de voorwaarden door de wet te bepalen, aan de gemeenten, die overgaan tot de aankoop of de onteigening van gebouwen door de wet als ongezonder erkend : 1.000.000 frank.*

Dit fonds wordt ingeschreven in de onderstelling dat het wetsontwerp houdende herinrichting van de bestrijding der krotwoningen en speciaal artikel 11 van dit ontwerp door de wetgevende kamers zal goedgekeurd worden.

ART. 906-4. — *Fondsen beheerd door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. — Perekwatiefonds van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal : 1.350.000.000 frank.*

De deelname van België aan dit fonds beloopt voor het jaar 1954 tot een bedrag van 675 miljoen frank. Het nodige krediet komt voor in de gewone begroting van het departement voor hetzelfde dienstjaar.

Daar de deelname van de Hoge Autoriteit gelijk is aan deze van België, zal dit fonds voor het jaar 1954 1.350.000.000 frank bedragen.

ART. 907-9. — *Fondsen beheerd door het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg. — Speciaal fonds bestemd ter bestrijding de uitgaven voortvloeiende uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 juni 1947 : 3.700.000 frank.*

In strijd met de vooruitzichten, was het niet mogelijk dit Fonds tijdens het jaar 1952 te vereffenen, daar de uitgaven hoger dan de ontvangsten

En vue d'apurer la situation, un crédit supplémentaire a été sollicité au feuillet d'ajustement pour l'exercice 1953. (Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale — Article 25/2 nouveau.)

ART. 703-2. — *Impôts et produits recouverts pour compte des provinces.*

Le montant de cet article a été établi comme suit :

Contribution foncière : 46,4 centimes additionnels (moyenne) sur 400 millions de francs.	fr. 185.000.000
Additionnels dans les rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs, enrôlés en 1954	1.000.000
Parts et additionnels dans les recettes réalisées sur les produits des exercices clos	50.000.000
Impositions spéciales établies par les provinces	290.000.000
Total. fr.	526.000.000

ART. 811-1. — *Impôts et produits recouverts au profit des communes.*

Le montant de cet article a été établi comme suit :

Contribution foncière : 425 centimes additionnels (moyenne) sur 400.000.000 de francs	fr. 1.700.000.000
Additionnels dans les rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs, enrôlés en 1954.	5.000.000
Parts et additionnels dans les recettes réalisées sur les produits des exercices clos	350.000.000
Impositions spéciales établies par les communes	140.000.000
Total. fr.	2.195.000.000

ART. 811-7. — *Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, remboursements d'intérêts de retard, etc.; impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi et impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre : 8.940.000.000 de francs.*

Les prévisions inscrites au projet de budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1954 en ce qui concerne les produits fiscaux ont été limitées aux montants nets des recettes effectives, c'est-à-dire pour chaque produit, à la différence entre le montant des droits recouverts ou apurés et celui des non-valeurs et restitutions.

waren. Om de toestand aan te zuiveren werd in het bijblad voor het dienstjaar 1953 een bijkrediet gevraagd. (Begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg — Artikel 25/2 nieuw.)

ART. 703-2. — *Belastingen en opbrengsten geïnd voor rekening van de provinciën.*

Het bedrag van dit artikel werd als volgt bepaald :

Grondbelasting : 46,4 opcentimes (gemiddeld) op 400.000.000 frank . fr.	185.000.000
Opcentimes begrepen in de navorderingen van rechten over de dienstjaren 1948 en vorige, in 1954 ingekohierd	1.000.000
Aandelen en opcentimes in de op de opbrengsten der afgesloten dienstjaren verwezenlijkte ontvangsten .	50.000.000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	290.000.000
Totaal. fr.	526.000.000

ART. 811-1. — *Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten.*

Het bedrag van dit artikel werd als volgt bepaald :

Grondbelasting : 425 opcentimes (gemiddeld) op 400.000.000 frank. fr.	1.700.000.000
Opcentimes begrepen in de navorderingen van rechten over de dienstjaren 1948 en vorige, in 1954 ingekohierd	5.000.000
Aandelen en opcentimes in de op de opbrengsten der afgesloten dienstjaren verwezenlijkte ontvangsten	350.000.000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen	140.000.000
Totaal. fr.	2.195.000.000

ART. 811-7. — *Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geheven rechten : directe belastingen en er mede gelijkgestelde taxes, terugbetalingen van nalatigheidsinteressen, enz.; speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand en extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten : 8.940.000.000 frank.*

De in het ontwerp van Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1954 ingeschreven vooruitzichten werden, wat de fiscale opbrengsten betreft, beperkt tot de netto-bedragen der werkelijke ontvangsten, d.i. voor elke opbrengst, tot het verschil tussen het bedrag der ingevorderde of aangezuiverde rechten en dat der kwade posten en terugbetalingen.

Il convient dès lors d'ouvrir au budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre, en vue de l'imputation des non-valeurs et restitutions afférentes aux susdits produits, des articles spéciaux, qui seront alimentés, au fur et à mesure des besoins, par le prélèvement sur les recettes fiscales courantes, de montants correspondant aux dégrèvements accordés.

On a estimé devoir fixer à 8.940 millions de francs le montant de l'article 811-7 précité, ouvert à ce titre pour l'administration des contributions directes. Le dit montant a été supputé comme suit, en égard aux résultats de 1952 et aux chiffres actuellement atteints pour 1953 :

A. Evaluations en matière d'impôts directs *ordinaires* et de taxes y assimilées.

1. Ordonnances de non-valeurs et de restitution émises *avant la clôture de l'exercice auquel se rapportent les cotisations en cause.*

Montant probable des dégrèvements en matière de :

— contribution foncière . . . fr.	15.000.000
— taxe mobilière	20.000.000
— taxe professionnelle	150.000.000
— impôt complémentaire personnel	20.000.000
— contribution nationale de crise.	20.000.000
— taxe de circulation sur les véhicules automobiles	20.000.000
Total. fr.	245.000.000

2. Ordonnances de non-valeurs et de restitution se rapportant aux exercices *clos.*

Montant probable des dégrèvements concernant :

les impositions relatives aux exercices 1948 et antérieurs (1) fr. 2.860.000.000
les impositions des exercices 1949 et suivants :

contribution foncière 65.000.000
autres impôts (1) 2.875.000.000

Total . . . fr. 5.800.000.000

B. Ordonnances de restitution en matière d'intérêts de retard.

Montant probable des remboursements d'intérêts relatifs aux :

— impôts ordinaires. fr.	20.000.000
— impôts spéciaux visés au litt. D ci-après	50.000.000
Total . . . fr.	70.000.000

(1) Les écritures comptables relatives à ces impositions ne sont pas tenues par nature d'impôt.

Met het oog op de aanrekening der kwade posten en terugbetalingen in verband met de bovengezegde opbrengsten dienen dan ook in de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde bijzondere artikelen geopend die naar gelang de noodwendigheden zullen gestijfd worden door de voorafneming op de lopende fiscale ontvangsten, van bedragen gelijk aan de verleende ontlastingen.

Men heeft geoordeeld op 8.940 miljoen frank het bedrag te moeten bepalen van het voormeld artikel 811-7, dat uit dien hoofde voorzien is voor de administratie der directe belastingen. Bewust bedrag werd als volgt berekend, gelet op de uitlagen van 1952 en op de thans voor 1953 bereikte cijfers :

A. Ramingen in zake *gewone* directe belastingen en er mede gelijkgestelde taxes.

1. Ordonnantiën van onwaarden en teruggave, uitgegeven *vóór de sluiting van het dienstjaar waarop de betreffende aanslagen betrekking hebben.*

Vermoedelijk bedrag der ontlastingen in zake :

— grondbelasting fr.	15.000.000
— mobiliënbelasting	20.000.000
— bedrijfsbelasting	150.000.000
— aanvullende personele belasting.	20.000.000
— nationale crisisbelasting . . .	20.000.000
— verkeersbelasting op de auto-voertuigen	20.000.000
Totaal. fr.	245.000.000

2. Ordonnantiën van onwaarden en van teruggave, betrekking hebbende op de *afgesloten* dienstjaren.

Vermoedelijk bedrag der ontlastingen betreffende :

— de aanslagen in verband met de dienstjaren 1948 en vorige (1) fr. 2.860.000.000
— de aanslagen der dienstjaren 1949 en volgende :

grondbelasting 65.000.000
andere belastingen (1) 2.875.000.000

Totaal . . . fr. 5.800.000.000

B. Ordonnantiën van teruggave in zake *nalatigheidsinteressen.*

Vermoedelijk bedrag der terugbetalingen van interesten betreffende :

— de gewone belastingen . . . fr.	20.000.000
— de in litt. D hierna bedoelde speciale belastingen	50.000.000
Totaal . . . fr.	70.000.000

(1) De comptabiliteitsgeschriften betreffende deze aanslagen worden niet per aard van belasting gehouden.

C. Total A + B :

245.000.000 + 5.800.000.000 + 70.000.000 =
6.115.000.000.

D. Ordonnances de non-valeurs et de restitution en matière d'impôts spéciaux.

Montant probable des dégrèvements en matière de :

— impôt spécial sur les bénéfices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi . . fr.	725.000.000
— impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels réalisés en période de guerre	2.100.000.000
Total . . fr.	2.825.000.000

E. Total général :

6.115.000.000 + 2.825.000.000 = 8.940.000.000 de francs.

ART. 812-5. — *Ministère des Finances. — Administration des Douanes et Accises. — Restitution de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accise, taxe de consommation et taxes y assimilées : 60 millions de francs.*

Ce chiffre se décompose comme suit :

Droits d'entrée fr.	50.000.000
Droits d'accise et taxe de consommation	9.500.000
Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses . . .	300.000
Taxes et produits divers . . .	200.000
Fr.	60.000.000

Compte tenu des restitutions de l'année 1952, qui s'élèvent à 70.434.000 francs et de celles des quatre premiers mois de l'année 1953 de l'ordre de 16.500.000 francs, le chiffre de 60.000.000 de frs. est proposé pour 1954.

ART. 813-5. — *Ministère des Finances. — Administration de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitutions de droits indûment perçus, d'amendes, d'intérêts en matière d'enregistrement, etc. — Remboursements de fonds reconnus comme appartenant à des tiers : 185.557.000 francs.*

C. Totaal A + B :

245.000.000 + 5.800.000.000 + 70.000.000 =
6.115.000.000.

D. Ordonnantiën van onwaarden en van teruggave in zake *bijzondere belastingen*.

Vermoedelijk bedrag der ontlastingen in zake :

— speciale belasting op de winsten voortvloeiend uit leveringen en prestaties aan de vijand . . .	725.000.000
— extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten . .	2.100.000.000
Totaal . . fr.	2.825.000.000

E. Algemeen totaal :

6.115.000.000 + 2.825.000.000 = 8.940.000.000 fr.

ART. 812-5. — *Ministerie van Financiën. — Bestuur der Douanen en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen, verbruikstaxe en er mede gelijkgestelde taxes : 60.000.000 frank.*

Dit cijfer wordt als volgt onderverdeeld :

Invoerrechten fr.	50.000.000
Accijnzen en verbruikstaxe . . .	9.500.000
Belastingen op de slijterijen van ge-giste of van geestrijke dranken .	300.000
Diverse taxes en opbrengsten .	200.000
Fr.	60.000.000

Ten overstaan van de teruggaven over het jaar 1952 die 70.434.000 frank belopen, en van deze over de eerste vier maanden van het jaar 1953 die ongeveer 16.500.000 frank bedragen, wordt het cijfer van 60.000.000 frank vooropgezet voor 1954.

ART. 813-5. — *Ministerie van Financiën. — Bestuur der Registratie en Domeinen. — Teruggaven van ten onrechte geheven rechten, geldboeten, interesten op het stuk van registratie, enz. — Terugbetalingen van gelden, waarvan erkend wordt dat zij aan derden toebehoren : 185.557.000 frank.*

Droits d'enregistrement . . . fr.	60.000.000	Registratierechten fr.	60.000.000
Droits de greffe	3.000	Griffierechten	3.000
Droits d'hypothèque	7.000	Hypotheekrechten	7.000
Droits de succession	8.500.000	Successierechten	8.500.000
Taxe sur les associations sans but lucratif	27.000	Belasting op de verenigingen zonder winstoogmerken	27.000
Droits de timbre et taxes assimilées au timbre	116.000.000	Zegelrechten en met het zegel gelijk- gestelde taxes	116.000.000
Amendes en matière d'impôts . .	600.000	Geldboeten inzake belastingen .	600.000
Intérêts moratoires en matière d'im- pôts	300.000	Moratoire interesten inzake belas- tingen	300.000
Assistance judiciaire et procédure gratuite	20.000	Gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	20.000
Amendes de condamnation en ma- tières diverses	100.000	Geldboeten van veroordelingen in zaken van verschillende aard .	100.000
Fr.	185.557.000	Fr.	185.557.000
=====		=====	

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DEPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT.

- A. --- Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de l'Instruction Publique.
-

BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIES.

- A. Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
afhangend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

I. — FERME DE L'INSTITUT AGRONOMIQUE DE L'ÉTAT, A GEMBOUX.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SURFACE CULTIVÉE :

Froment Ministre	Ha.	4.88.20
Froment Prima		8.90.90
Escourgeon		5.00.00
Betteraves B/mur		3.42.00
Luzerne		8.83.63
Prairies		9.15.12
Lin		5.30.00
Avoine		5.30.00
Betteraves Liroux		4.77.25

CHEPTTEL :

Ecurie : 10 têtes.

Bétail : 13 têtes.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Crédit</i>
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i> fr.	1.981.527,—	1.981.527,—
Capital. — <i>Kapitaal</i>	30.175,—	2.415.824,45
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	43.681,95	100.931,10
Loyers. — <i>Huurgelden</i>	70.622,30	70.622,30
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	76.184,85	76.184,85
Caisse. — <i>Kas</i>	2.198.547,75	1.311.548,20
Ecurie. — <i>Stal</i>	335.173,30	253.327,—
Bétail. — <i>Vee</i>	598.780,95	474.159,70
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	3.267,50	2.800,—
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	7.760,60	7.760,60
Froment Prima. — <i>Tarwe Prima</i>	138.175,45	175.252,50
Froment Ministre. — <i>Tarwe Minister</i>	83.337,90	112.659,50
Avoine. — <i>Haver</i>	110.759,75	103.223,50
Escourgeon. — <i>Gerst</i>	80.523,25	78.535,—
A reporter. — <i>Over te dragen</i> . . . fr.	5.758.517,55	7.164.355,70

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

I. — HOEVE VAN DE RIJKSLANDBOUWHOGESCHOOL, TE GEMBLOERS.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

BEBOUWDE OPPERVLAKTE :

Tarwe Minister	Ha.	4.88.20
Tarwe Prima		8.90.90
Gerst.		5.00.00
Suikerbeten B/mur		3.42.00
Rupsklaver		8.83.63
Weiden		9.15.12
Vlas		5.30.00
Haver		5.30.00
B.ten Liroux		4.77.25

VEETEELT :

Paardenstal : 10 eenheden.

Vee : 13 eenheden.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RÉSULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
Actif — <i>Activa</i>	Passif — <i>Passiva</i>	Profits — <i>Winsten</i>	Pertes — <i>Verliezen</i>	Débiteurs — <i>Debiteuren</i>	Créditeurs — <i>Crediteuren</i>
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	2.385.649,45
—	—	—	—	—	57.249,15
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
886.999,55	—	—	—	886.999,55	—
86.000,—	—	4.153,70	—	86.000,—	4.153,70
155.000,—	—	30.378,75	—	155.000,—	30.378,75
—	—	—	467,50	467,50	—
—	—	—	—	—	—
—	—	37.077,05	—	—	37.077,05
—	—	29.321,60	—	—	29.321,60
—	—	—	7.536,25	7.536,25	—
—	—	—	1.988,25	1.988,25	—
1.127.999,55	—	100.931,10	9.992,—	1.137.991,55	2.543.829,70

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Credit</i>
Report. — <i>Overdracht</i> fr.	5.758.517,55	7.164.355,70
Betteraves sucrières Liroux. — <i>Suikerbeten Liroux</i>	156.579,20	142.266,80
Betteraves sucrières B/mur. — <i>Suikerbeten B/muur</i>	105.505,90	103.434,—
Luzerne. — <i>Rupsklaver</i>	102.348,90	102.348,90
Lin. — <i>Vlas</i>	97.013,15	79.707,50
Expériences Levées Pédologiques. — <i>Proeven bodem</i>	57.700,—	57.700,—
Prairie chemin de fer. — <i>Weide spoorweg</i>	7.033,25	7.033,25
Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordiabaan</i>	10.120,05	10.120,05
Prairie Gobiérue. — <i>Weide Gobiëstraat</i>	22.416,80	22.416,80
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	9.230,20	9.230,20
Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i>	16.083,20	16.083,20
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	491.330,50	376.130,50
Pailles en magasin. — <i>Stro in magazijn</i>	42.600,—	32.419,50
Foins secs en magasin. — <i>Droog hooi in magazijn</i>	65.476,—	60.476,—
Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i>	13.960,—	13.960,—
Divers en magasin. — <i>Diversen in magazijn</i>	15.028,—	8.974,—
Engrais en magasin. — <i>Meststoffen in magazijn</i>	177.774,75	150.471,60
Pulpes en silos. — <i>Ingekuilde pulp</i>	98.629,05	96.469,05
Fumier en tas. — <i>Mest op hopen</i>	97.067,70	80.442,70
Fumier en terre. — <i>Mest in grond</i>	289.429,—	289.429,—
Mobilier. — <i>Meubilair</i>	504.704,85	77.063,85
Entretien bâtiments. — <i>Onderhoud gebouwen</i>	33.496,30	33.496,30
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	109.852,40	109.852,40
Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	319.352,50	319.352,50
Sécurité sociale. — <i>Maatschappelijke zekerheid</i>	83.015,75	83.015,75
Traction mécanique. — <i>Mekanische trekkracht</i>	29.263,25	29.263,25
Travaux pour étrangers. — <i>Werken voor buitenlanders</i>	2.453,—	2.453,—
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	223.626,60	97.623,15
Luzerne 53/54. — <i>Rupsklaver 53/54</i>	51.067,30	—
Froment Panter 53/54. — <i>Tarwe Panter 53/54</i>	21.873,50	—
Froment Ministre. — <i>Tarwe Minister</i>	82.347,40	—
Escourgeon 53/54. — <i>Gerst 53/54</i>	54.667,45	—
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	—	—

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RÉSULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
Actif — Activa	Passif — Passiva	Profits — Winsten	Pertes — Verliezen	Débiteurs — Debiteuren	Créditeurs — Crediteuren
1.127.999,55	—	100.931,10	9.992,—	1.137.991,55	2.543.829,70
—	—	—	14.312,40	14.312,40	—
—	—	—	2.071,90	2.071,90	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	17.305,65	17.305,65	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
115.200,—	—	—	—	115.200,—	—
10.180,50	—	—	—	10.180,50	—
5.000,—	—	—	—	5.000,—	—
—	—	—	—	—	—
6.054,—	—	—	—	6.054,—	—
27.303,15	—	—	—	27.303,15	—
2.160,—	—	—	—	2.160,—	—
16.625,—	—	—	—	16.625,—	—
—	—	—	—	—	—
427.641,—	—	—	—	427.641,—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
126.003,45	—	—	—	126.003,45	—
51.067,30	—	—	—	51.067,30	—
21.873,50	—	—	—	21.873,50	—
82.347,40	—	—	—	82.347,40	—
54.667,45	—	—	—	54.667,45	—
—	—	100.931,10	43.681,95	—	2.543.829,70

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

DÉNOMINATION DES COMPTES -- <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX -- <i>TOTALEN</i>	
	Débit -- <i>Debet</i>	Crédit -- <i>Crédit</i>
Report. -- <i>Overdracht</i> fr.	—	—
Avoine 52/53, -- <i>Haver</i> 52/53	74.406,90	—
Luzerne 54/55. -- <i>Rupsklaver</i> 54/55	10.157,—	—
Betteraves 53/54. -- <i>Suikerbeten</i> 53/54	114.200,60	—
Expériences veaux. -- <i>Proefnemingen kalveren</i>	44.932,—	44.932,—
Lin 53/54. -- <i>Vlas</i> 53/54	34.425,90	—
Essais Phytotechniques. -- <i>Phytotechnische proeven</i>	13.645,85	—
Expériences betteraves fourragères. -- <i>Proefnemingen suikerbeten</i>	59.068,—	59.068,—
Féveroles 53/54. -- <i>Paardenbonen</i> 53/54	20.619,75	—
Prairie Gobiérue. -- <i>Weide Gobiëstraat</i>	18.425,90	—
Prairie B/Route. -- <i>Weide B/Weg</i>	6.596,05	—
Prairie B/Mur. -- <i>Weide B/Muur</i>	9.935,50	—
Prairie Marchal. -- <i>Weide Marchal</i>	9.113,70	—
Inventaire de sortie. -- <i>Uitgangsinventaris</i>	2.385.649,45	—
	11.950.740,10	9.679.588,95
	2.543.829,70	4.814.980,85
TOTAUX. -- <i>TOTALEN</i> fr.	14.494.569,80	14.494.569,80
	=====	=====

Bilan au 30 avril 1953.

ACTIF. -- *ACTIEF.*

Mobilier vivant. -- <i>Levende have</i> fr.	241.000,—
Mobilier mort. -- <i>Dode have</i>	427.641,—
Dénrées et produits en magasin. -- <i>Waren en produkten in magazijn</i>	182.522,65
Avances aux cultures. -- <i>Voorschotten voor teelt</i>	521.482,80
Numéraire en caisse. -- <i>Geld in kas</i>	886.999,55
Créances diverses. -- <i>Diverse schuldvorderingen</i>	126.003,45
TOTAL. -- <i>Totaal</i> fr.	2.385.649,45
	=====

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

2. — HOEVE VAN DE RIJKSLANDBOUWHOGESCHOOL, TE GENT.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

BEBOUWDE OPPERVLAKTE : 48 ha. 63 a. 20 ca.

VEEKWEEK :

Tarwe	Ha.	8.17.00
Luzerne		2.00.80
Aardappelen		0.39.40
Voerderbeten		4.30.00
Zomergerst		2.76.00
Proeven Prof Slaats		1.00.00

Ha. 18.63.20

Weiden : 24 ha. 23 a. 20 ca.

Paardenstal : 1 paard.

Melkveestal : 27 melkkoeien, 1 dekstier.

Jongveestal : 19 vaarzen, 14 vaarskalveren, 1 stierkalf.

Zwijnenstal : 15 kweekzeugen, 13 biggen, 1 dekbeer.

Neerhof : 27 hennen, 1 haan.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Kapitaal. — <i>Capital</i> fr.	120.006,26	2.213.119,75
Verlies en winst. — <i>Pertes et profits</i>	—	—
Pachten en interesten. — <i>Fermages et intérêts</i>	176.956,07	176.956,07
Huishouding. — <i>Ménage</i>	12.094,75	12.094,75
Rekenplichtige. — <i>Comptable</i>	3.000,—	3.000,—
Bediende. — <i>Employé</i>	993,—	993,—
Wegen en grachten. — <i>Chemins et fossés</i>	26.362,63	4.245,—
Weide-afsluitingen. — <i>Clôture des prairies</i>	97.627,75	8.683,50
Kosten eerste aanleg weide M. — <i>Frais de premier établissement prairie M.</i>	4.677,76	4.677,76
Kosten eerste aanleg weide I. — <i>Frais de premier établissement prairie I</i>	6.549,20	6.549,20
Kosten eerste aanleg weide S III. — <i>Frais de premier établissement prairie S III</i>	4.022,35	—
Paard. — <i>Cheval</i>	17.100,—	1.700,—
Melkvee. — <i>Bétail laitier</i>	726.336,—	333.000,—
Jongvee - Kalveren. — <i>Jeune bétail - Veaux</i>	663.100,—	415.900,—
Zwijnen. — <i>Porcs</i>	179.653,50	94.153,50
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	2.240,—	850,—
Machines en materiaal voor teelten. — <i>Machines et matériel pour les cultures</i> . . .	458.774,50	33.334,—
Machines en materiaal voor vee-exploitatie. — <i>Machines et matériel pour l'exploit-</i> <i>ation du bétail</i>	39.251,50	2.903,50
Andere machines en gereedschappen. — <i>Autres machines et outils</i>	309.175,10	36.286,10
Voorschotten aan tarwe. — <i>Avances pour froment</i>	12.656,09	2.575,85
Over te dragen — <i>A reporter</i>	—	—

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

2. — FERME DE L'INSTITUT AGRONOMIQUE DE L'ÉTAT, A GAND.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SURFACE CULTIVÉE : 18 ha. 63 a. 20 ca.

Froment	Ha.	8.17.00
Luzerne		2.00.80
Pommes de terre		0.39.40
Betteraves fourragères		4.30.00
Orge d'Été		2.76.00
Expériences Prof. Slaats		1.00.00

Ha. 18.63.20

Prairies : 24 ha. 23 a. 20 ca.

ELEVAGE :

Ecurie : 1 cheval.

Bétail laitier : 27 vaches laitières, 1 taureau.

Jeune bétail : 19 génisses, 14 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 15 truies d'élevage, 13 porcelets, 1 verrat reproducteur.

Basse-cour : 27 poules, 1 coq.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs	Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits
—	2.093.113,49	—	2.040.670,79	—	—
—	—	—	—	—	52.442,70
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
22.117,63	—	22.117,63	—	—	—
88.944,25	—	88.944,25	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
4.022,35	—	4.022,35	—	—	—
15.400,—	—	15.400,—	—	—	—
393.336,—	—	393.336,—	—	—	—
247.200,—	—	247.200,—	—	—	—
85.500,—	—	85.500,—	—	—	—
1.390,—	—	1.390,—	—	—	—
425.440,50	—	425.440,50	—	—	—
36.348,—	—	36.348,—	—	—	—
272.889,—	—	272.889,—	—	—	—
10.080,24	—	—	—	10.080,24	—
—	2.093.113,49	—	2.040.670,79	—	52.442,70

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Overdracht. — <i>Report</i>	—	—
Voorschotten aan tarwe 1953-1954. — <i>Avances pour froment 1953-1954</i>	1.286,75	261,89
Voorschotten aan gerst. — <i>Avances pour orge</i>	657,82	36,14
Voorschotten aan rogge. — <i>Avances pour seigle</i>	1.066,80	41,94
Voorschotten aan zomergerst. — <i>Avances pour orge d'été</i>	49.487,12	2.719,05
Voorschotten aan voederbeten. — <i>Avances pour betteraves fourragères</i>	19.967,83	1.662,91
Voorschotten aan voedermaïs. — <i>Avances pour maïs</i>	29.693,44	1.167,34
Voorschotten aan luzerne. — <i>Avances pour luzerne</i>	12.010,63	994,33
Voorschotten aan proeven Prof. Slaats. — <i>Avances pour essais Prof. Slaats</i>	2.654,36	104,35
Voorschotten aan proefweiden. — <i>Avances pour prairies expérimentales</i>	20.823,15	1.638,31
Voorschotten aan weide O. — <i>Avances pour prairie O.</i>	1.984,42	78,02
Voorschotten aan weide I. — <i>Avances pour prairie I</i>	14.191,33	1.194,03
Voorschotten aan bosweide. — <i>Avances pour prairie du bois</i>	2.750,69	173,02
Voorschotten aan grote weide. — <i>Avances pour grande prairie</i>	2.081,45	180,34
Voorschotten aan paardeweide. — <i>Avances pour prairie de chevaux</i>	3.777,50	187,29
Voorschotten aan weide S. — <i>Avances pour prairie S</i>	1.636,09	64,32
Voorschotten aan weide M. — <i>Avances pour prairie M</i>	8.392,44	1.195,89
Voorschotten aan weide N. — <i>Avances pour prairie N.</i>	9.782,20	805,06
Voorschotten aan weide T.U.V. — <i>Avances pour prairie T.U.V.</i>	4.027,53	379,61
Voorschotten aan weide W. — <i>Avances pour prairie W.</i>	2.149,46	84,50
Voorschotten aan luzerne 1954-1955. — <i>Avances pour luzerne 1954-1955</i>	2.412,54	94,84
Kas. — <i>Caisse</i>	1.306.013,41	1.189.976,95
Postchekrekening. — <i>Compte chèques postaux</i>	553.697,42	549.555,17
Te ontvangen premie stier. — <i>Prime taureau à recevoir</i>	18.000,—	9.000,—
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	167.761,20	70.655,95
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	93.027,11	182.648,76
Paardenwerk. — <i>Travaux des chevaux</i>	18.640,46	18.681,42
Exploitatie rundvee. — <i>Exploitation bétail bovidé</i>	742.957,04	754.019,11
Exploitatie jongvee en kalveren. — <i>Exploitation jeune bétail et veaux</i>	481.010,46	481.010,46
Exploitatie zwijnen. — <i>Exploitation porcs</i>	185.519,66	123.964,86
Exploitatie neerhof. — <i>Exploitation basse-cour</i>	7.765,29	7.814,—
Over te dragen. — <i>A reporter</i> fr.	—	—

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs	Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits
—	2.093.113,49	—	2.040.670,79	—	52.442,70
1.024,86	—	1.024,86	—	—	—
621,68	—	621,68	—	—	—
1.024,86	—	1.024,86	—	—	—
46.768,07	—	46.768,07	—	—	—
18.304,92	—	18.304,92	—	—	—
28.526,10	—	28.526,10	—	—	—
11.016,30	—	11.016,30	—	—	—
2.550,01	—	2.550,01	—	—	—
19.184,84	—	19.184,84	—	—	—
1.906,40	—	1.906,40	—	—	—
12.997,30	—	12.997,30	—	—	—
2.577,67	—	2.577,67	—	—	—
1.901,11	—	1.901,11	—	—	—
3.590,21	—	3.590,21	—	—	—
1.571,77	—	1.571,77	—	—	—
7.196,55	—	7.196,55	—	—	—
8.977,14	—	8.977,14	—	—	—
3.647,92	—	3.647,92	—	—	—
2.064,96	—	2.064,96	—	—	—
2.317,70	—	2.317,70	—	—	—
116.036,46	—	116.036,46	—	—	—
4.142,25	—	4.142,25	—	—	—
9.000,—	—	9.000,—	—	—	—
97.105,25	—	97.105,25	—	—	—
—	89.621,65	—	89.621,65	—	—
—	40,96	—	—	—	40,96
—	11.062,07	—	—	—	11.062,07
—	—	—	—	—	—
61.554,80	—	—	—	61.554,80	—
—	48,71	—	—	—	48,71
—	—	—	—	—	—

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Overdracht. — <i>Report</i> fr.	—	—
Exploitatie tarwe. — <i>Exploitation froment</i>	109.675,46	118.614,14
Luzerne. — <i>Luzerne</i>	24.509,02	24.509,02
Exploitatie zomergerst. — <i>Exploitation orge d'été</i>	38.004,09	40.114,16
Exploitatie aardappelen. — <i>Exploitation pommes de terre</i>	18.003,72	17.228,08
Voederbeten. — <i>Betteraves fourragères</i>	100.060,91	100.060,91
Exploitatie paardenweide. — <i>Exploitation prairie des chevaux</i>	4.992,23	4.992,23
Exploitatie zwijnenweide. — <i>Exploitation prairie des porcs</i>	2.315,11	2.315,11
Exploitatie bosweide. — <i>Exploitation prairie du bois</i>	7.121,93	7.121,93
Exploitatie proefweiden. — <i>Exploitation prairies expérimentales</i>	64.507,61	64.507,61
Exploitatie grote weide. — <i>Exploitation grande prairie</i>	12.265,57	12.265,57
Exploitatie weide M. — <i>Exploitation prairie M.</i>	43.158,55	43.158,55
Exploitatie weide I. — <i>Exploitation prairie I</i>	42.831,55	42.831,55
Exploitatie weide N. — <i>Exploitation prairie N.</i>	23.827,98	23.827,98
Exploitatie weide T.U.V. — <i>Exploitation prairie T.U.V.</i>	18.912,35	18.912,35
Diverse opbrengsten. — <i>Produits divers</i>	15.000,—	15.000,—
Granen in magazijn. — <i>Semences en magasin</i>	138.908,95	115.748,95
Melen en koeken in magazijn. — <i>Farine et tourteaux en magasin</i>	62.848,18	60.682,28
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	24.559,73	24.559,73
Stro in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	25.934,34	22.834,34
Wortel- en knolgewassen in magazijn. — <i>Carottes et betteraves fourragères en magasin.</i>	102.552,18	102.552,18
Zaai- en pootgoed in magazijn. — <i>Semences et plantes en magasin</i>	38.301,69	36.051,69
Scheikundige meststoffen in magazijn. — <i>Engrais chimiques en magasin</i>	100.650,55	80.406,77
Grondstoffen tractoren in magazijn. — <i>Matières premières tracteurs en magasin</i>	31.529,14	27.421,20
Diverse in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	50.697,86	30.667,35
Voeder in silo. — <i>Fourrages en silo</i>	33.020,01	33.020,01
Mest, compost op hoop en aal. — <i>Fumier, etc. en tas</i>	50.940,18	50.940,18
Mest en aal in grond. — <i>Fumier, etc. en terre</i>	98.204,96	78.595,46
Scheikundige meststoffen in grond. — <i>Engrais chimiques en terre</i>	103.108,29	88.636,14
Rijkszuivelstation. — <i>Station laitière de l'Etat</i>	759.949,50	734.254,50
Reserve Rijkszuivelstation. — <i>Réserve station laitière de l'Etat</i>	10.888,—	12.072,40
Over te dragen. — <i>A reporter</i>	—	—

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs	Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits
—	—	—	—	—	—
—	8.938,68	—	—	—	8.938,68
—	—	—	—	—	—
—	2.110,07	—	—	—	2.110,07
775,64	—	—	—	775,64	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
23.160,—	—	23.160,—	—	—	—
2.165,90	—	2.165,90	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3.100,—	—	3.100,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2.250,—	—	2.250,—	—	—	—
20.243,78	—	20.243,78	—	—	—
4.107,94	—	4.107,94	—	—	—
20.030,51	—	20.030,51	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
19.609,50	—	19.609,50	—	—	—
14.472,15	—	14.472,15	—	—	—
25.695,—	—	25.695,—	—	—	—
—	1.184,40	—	1.184,40	—	—
—	—	—	—	—	—

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Overdracht. — <i>Report</i> fr.	—	—
Teeltproeven Prof. M. Slaats. — <i>Essais de culture du Prof. M. Slaats</i> . . .	105.626,30	105.626,30
Proeven Prof. Dr J. Martin. — <i>Essais Prof. Dr J. Martin</i>	9.551,—	9.551,—
Proeven Prof. M. Slaats. — <i>Essais Prof. M. Slaats</i>	7.480,20	5.247,69
Proeven Prof. Dr A. Vanden Hende. — <i>Essais Prof. Dr A. Vanden Hende</i> . .	300,—	300,—
Proeven Prof. K. Petit. — <i>Essais Prof. K. Petit</i>	8.052,—	8.052,—
Lonen. — <i>Salaires</i>	379.747,—	379.747,—
Verzekeringen. — <i>Assurances</i>	17.043,45	17.043,45
Verlichting en Drijfkracht. — <i>Eclairage et force motrice</i>	30.468,36	30.468,36
Onderhoud gebouwen. — <i>Entretien bâtiments</i>	12.638,48	12.638,48
Onderhoud wegen en grachten. — <i>Entretien chemins et fossés</i>	2.966,64	2.966,64
Onderhoud weide-afsluitingen. — <i>Entretien clôtures des prairies</i>	4.324,79	4.324,79
Onderhoud werktuigen voor teelten. — <i>Entretien machines pour cultures</i> . .	15.601,20	15.601,20
Onderhoud werktuigen voor vee-exploitatie. — <i>Entretien machines pour exploi-</i> <i>tation du bétail</i>	1.676,84	1.676,84
Onderhoud andere werktuigen. — <i>Entretien autres machines</i>	6.721,29	6.721,29
Onkosten voor de tractoren. — <i>Frais des tracteurs</i>	71.044,62	71.044,62
Andere diverse onkosten. — <i>Autres frais divers</i>	47.786,94	47.786,94
Rijksstation voor Boerderijbouwkunde. — <i>Station de l'Etat de génie rural</i> . .	719,60	719,60
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.	9.504.830,41	9.504.830,41

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — *ACTIF*.

Wegen en grachten. — <i>Chemins et fossés</i> fr.	22.117,63
Weide-afsluitingen. — <i>Clôtures des prairies</i>	88.944,25
Kosten eerste aanleg weide S III. — <i>Frais de premier établissement prairie S III</i>	4.022,35
Voorschotten. — <i>Avances</i>	177.770,37
Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i>	742.826,—
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>	734.677,50
Magazijn. — <i>Magasin</i>	134.834,78
Kas. — <i>Caisse</i>	116.036,46
Postcheckrekening. — <i>Compte chèques postaux</i>	4.142,25
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	97.105,25
Te ontvangen premie stier. — <i>Prime taureau à recevoir</i>	9.000,—
TOTAAL. — <i>TOTAL</i> fr.	2.131.476,84

[illegible]

PASSIEF. — *PASSIF.*

Kapitaal. — <i>Capital</i>	2.040.670,79
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	89.621,65
Re serve Rijk:zuivelstation. — <i>Réserve station laitière de l'Etat</i>	1.184,40
TOTAAL. — <i>TOTAL</i> fr.	2.131.476,84

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

3. — FERME DE L'ÉCOLE D'AGRICULTURE DE L'ÉTAT, A HUY.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SURFACE DES CULTURES :

Froment	Ha.	0.40.00
Avoine		0.40.00
Betteraves		0.50.00
Prairies		2.90.00
Pommes de terre		0.50.00
	Ha.	4.70.00

ELEVAGE :

Ecurie : 1 jument.

Vacherie : 2 vaches laitières, 1 génisse, 2 veaux, 3 bovins.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Credit</i>
Capital. — <i>Kapitaal</i> fr.	448.927,74	448.099,15
Pertes et Profits. — <i>Verlies en Winst</i>	7.585,71	8.414,30
Caisse. — <i>Kas</i>	176.744,96	54.705,56
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	98.830,22	89.745,60
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	53.201,—	43.425,—
Vacherie. — <i>Koestel</i>	146.860,85	69.526,60
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	39.213,40	41.636,—
Matériel agricole. — <i>Landbouwmaterieel</i>	11.018,50	1.228,50
Avances cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	27.257,25	12.545,25
Froment. — <i>Tarwe</i>	8.111,25	7.673,15
Avoine. — <i>Haver</i>	5.117,50	3.927,—
Betteraves. — <i>Beten</i>	11.439,85	7.288,—
Prairies. — <i>Weiden</i>	19.875,26	18.070,—
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	14.694,76	14.694,76
Ecole. — <i>School</i>	30.900,—	41.275,—
Laiterie. — <i>Melkerij</i>	5.408,30	5.408,30
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	1.105.186,55	867.662,17

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

3. — HOEVE DER RIJKSLANDBOUWSCHOOL, TE HOEI.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

BEBOUWDE OPPERVLAKTE :

FOK :

Tarwe	Ha.	0.40.00
Haver		0.40.00
Beten		0.50.00
Weiden		2.90.00
Aardappelen		0.50.00
	Ha.	4.70.00

Paardenstal : 1 merrie.

Koestel : 2 melkkoeien, 1 vaars, 2 kalveren, 3 ossen.

INVENTAIRE — INVENTARIS		RÉSULTATS — UITSLAGEN		SOLDES — SALDO'S	
Actif — <i>Activa</i>	Passif — <i>Passiva</i>	Pertes — <i>Venliezen</i>	Profits — <i>Winsten</i>	Débiteurs — <i>Debiteuren</i>	Créditeurs — <i>Crediteuren</i>
—	—	—	—	828,59	—
—	—	—	—	—	828,59
122.039,40	—	—	—	122.039,40	—
9.084,62	—	—	—	9.084,62	—
11.000,—	—	—	1.224,—	9.776,—	—
80.500,—	—	—	3.165,75	77.334,25	—
—	—	—	2.422,60	—	2.422,60
9.790,—	—	—	—	9.790,—	—
14.712,—	—	—	—	14.712,—	—
—	—	438,10	—	438,10	—
—	—	1.190,50	—	1.190,50	—
—	—	4.151,85	—	4.151,85	—
—	—	1.805,26	—	1.805,26	—
—	—	—	—	—	—
—	10.375,—	—	—	—	10.375,—
—	—	—	—	—	—
247.126,02	10.375,—	7.585,71	6.812,35	251.150,57	13.626,19

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Crédit</i>
Report. — <i>Overdracht</i> . . fr.	1.105.186,55	867.662,17
Engrais verts. — <i>Groene meststoffen</i>	82,50	82,50
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	11.082,50	12.684,45
A.C.B.I. — <i>A.C.B.I.</i>	41.352,15	41.352,15
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i>	143.282,—	139.972,10
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i>	70.062,35	72.022,35
Sacs. — <i>Zakken</i>	3.171,—	3.171,—
Magasins. — <i>Magazijnen</i>	22.353,15	13.445,15
Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i>	—	115.000,—
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59.018,82	—
	1.455.591,02	1.265.391,87
	+ 132.188,14	+ 322.387,29
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.587.779,16	1.587.779,16
	=====	=====

Bilan au 30 avril 1953.

ACTIF. — *ACTIEF.*

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i> fr.	91.500,—
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	9.790,—
Avances aux cultures. — <i>Cultuurvoorschotten</i>	14.712,—
Magasins. — <i>Magazijnen</i>	8.908,—
Caisse. — <i>Kas</i>	122.039,40
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	9.084,62
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i>	3.309,90
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59.018,82
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> . . fr.	318.362,74
	=====
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	191.027,74
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	— 190.199,15
Bénéfice net. — <i>Netto winst</i> . . fr.	828,59
	=====

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

**4. — EXPLOITATIE VAN DE HOEVE VERBONDEN AAN HET RIJKSHOGER
NORMAALINSTITUUT VOOR LANDBOUWHUISHOUDKUNDE, TE LAKEN.**

DIENSTJAAR 1952-1953.

EXPLOITATIE :

Akkerland	0 ha. 91 a.
Weiland	1 ha. 25 a.
Boomgaard	1 ha. 58 a.
Moestuin	0 ha. 22 a.

DIEREN :

Koestal : 3 koeien, 1 schaap.
Varkensstal : 1 varken, 2 lopers.
Neerhof : 23 hennen.
Konijnenhok : 4 konijnen (volwassen), 14 jonge konijnen.
Biehal : 1 biezerm.

Algemene balans 1952-1953.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Ingangsinventaris. — <i>Inventaire d'entrée</i> fr.	314.238,55	—
Kapitaal. — <i>Capital</i>	—	314.238,55
Winsten en verliezen. — <i>Pertes et Profits</i>	38.122,10	25.637,50
Kas. — <i>Caisse</i>	364.937,10	123.054,45
Veestapel. — <i>Spéculation animale</i> :		
Koestal. — <i>Vacherie</i>	83.921,50	63.430,—
Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	39.795,—	33.743,50
Neerhof. — <i>Basse-cour</i>	16.173,95	10.284,80
Konijnenhok. — <i>Clapier</i>	1.035,—	310,—
Biehal. — <i>Rucher</i>	1.440,50	528,50
Land en tuinbouw. — <i>Spéculation culturale</i> :		
Grote teelt. — <i>Grandes cultures</i>	70.308,50	44.870,—
Tuinbouw. — <i>Horticulture</i>	14.351,—	26.448,75
Over te dragen. — <i>A reporter</i> . . fr.	944.323,20	642.546,05

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

**4. — EXPLOITATION DE LA FERME ANNEXÉE A L'INSTITUT NORMAL SUPÉRIEUR
D'ÉCONOMIE MÉNAGÈRE AGRICOLE, A LAEKEN.**

EXERCICE 1952-1953.

EXPLOITATION :

Terre 0 ha. 91 a.
Prairies 1 ha. 25 a.
Verger 1 ha. 58 a.
Potager 0 ha. 22 a.

ELEVAGE :

Vacherie : 3 vaches, 1 mouton.
Porcherie : 1 porc, 2 nourrains.
Basse-cour : 23 poules.
Clapier : 4 lapins (vieux), 14 lapins (jeunes).
Rucher : 1 essaim.

Balance générale 1952-1953.

INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS		SALDO'S — SOLDES	
Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits	Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs
—	—	—	—	—	—
—	326.723,15	—	—	—	—
—	—	12.484,60	—	12.484,60	—
241.882,65	—	—	—	241.882,65	—
28.390,—	—	—	7.898,50	20.491,50	—
5.360,—	—	691,50	—	6.051,50	—
6.732,50	—	—	843,35	5.889,15	—
860,—	—	—	135,—	725,—	—
1.150,—	—	—	238,—	912,—	—
34.095,50	—	—	8.657,—	25.438,50	—
8.252,50	—	—	20.350,25	—	12.097,75
326.723,15	326.723,15	13.176,10	38.122,10	313.874,90	12.097,75

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
Overdracht. — <i>Report.</i> . fr.	944.323,20	642.546,05
Verschillende bewerkingen. — <i>Comptes divers :</i>		
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	22.515,—	—
Delgingen. — <i>Amortissements</i>	2.431,—	—
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	—	326.723,15
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> . . fr.	969.269,20	969.269,20
	=====	=====

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — *ACTIF.*

Levende have. — <i>Cheptel vivant</i> fr.	26.140,—
Dode have. — <i>Cheptel mort</i>	31.010,—
Voorschotten aan teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	24.014,—
Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	3.676,50
In kas. — <i>En caisse</i>	241.882,65
TOTAAL. — <i>TOTAL</i> . . fr.	326.723,15
	=====

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

INVENTARIS -- <i>INVENTAIRE</i>		UITSLAGEN -- <i>RESULTATS</i>		SALDO'S -- <i>SOLDES</i>	
Actief — <i>Actif</i>	Passief — <i>Passif</i>	Verliezen — <i>Pertes</i>	Winsten — <i>Profits</i>	Debiteuren — <i>Débiteurs</i>	Crediteuren — <i>Créditeurs</i>
326.723,15	326.723,15	13.176,10	38.122,10	313.874,90	12.097,75
—	—	22.515,—	—	22.515,—	—
—	—	2.431,—	—	2.431,—	—
—	—	—	—	—	326.723,15
326.723,15	326.723,15	38.122,10	38.122,10	338.820,90	338.820,90
=====	=====	=====	=====	=====	=====

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIEF. — *PASSIF.*

Belgische Staat. — <i>Etat Belge.</i> fr.	104.750,—
Winsten vorige dienstjaren. — <i>Bénéfice des exercices précédents</i> fr. 209.488,55	
Winst dienstjaar 1952-1953. — <i>Bénéfice exercice 1952-1953</i> 12.484,60	
Totale winsten. — <i>Total des bénéfices</i> . . . fr. 221.973,15	221.973,15
TOTAAL. — <i>Total</i> . . . fr.	326.723,15
	=====

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

5. — RIJKSTUINBOUWSCHOOL, TE VILVOORDE.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans op 31 December 1952.

	DEBET	KREDIET
Algemene kosten fr.	110.409,55	110.409,55
Autobenodigdheden	53.160,50	53.160,50
Bank	300.000,—	—
Betalingen ten bate van de Staat	551.011,09	—
Delging	81.266,—	988.510,—
Delging (speciale)	—	1.275.447,67
Geldafneming	500.000,—	500.000,—
Gewassen te velde	376.021,—	—
Interest-Studiebeurzen	7.250,—	7.250,—
Kapitaal	181.042,75	573.309,48
Kas	1.078.782,80	1.005.527,75
Kultuurgebouwen	2.950.549,37	—
Kultuurgronden	1.128.300,—	—
Kultuurmateriaal	800.715,—	80.266,—
Kultuurvoorschotten	42.387,—	19.787,—
Lonen	1.128.122,—	1.128.122,—
P. C.	1.335.634,61	1.271.717,05
Inj akgoed	172.629,—	130.029,—
Schuldeisers	58.706,—	589.196,—
Schuldenaars	130.024,15	53.621,25
Staats onroerende goederen	—	3.960.379,37
Stal	41.135,—	—
Stalkosten	21.763,50	21.763,50
Teeltuitbatingen	1.511.501,30	1.511.501,30
Verlies en Winst	1.961.484,05	1.714.032,05
Verplaatsbare kassen	122.750,—	—
Over te dragen fr.	14.644.644,67	14.994.029,47

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

5. — ÉCOLE D'HORTICULTURE DE L'ÉTAT, A VILVORDE.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale au 31 décembre 1952.

	ACTIF	PASSIF
Frais généraux fr.	110.409,55	110.409,55
Accessoires d'auto	53.160,50	53.160,50
Banque	300.000,—	—
Paievements au profit de l'Etat	551.011,09	—
Amortissement	81.266,—	988.510,—
Amortissement (spécial)	—	1.275.447,67
Retrait d'argent	500.000,—	500.000,—
Plantes sur pied	376.021,—	—
Intérêt. — Bourses d'études	7.250,—	7.250,—
Capital	181.042,75	573.309,48
Caisse	1.078.782,80	1.005.527,75
Bâtiments de culture	2.950.549,37	—
Terrains de culture	1.128.300,—	—
Matériel de culture	800.715,—	80.266,—
Avances aux cultures	42.387,—	19.787,—
Salaires	1.128.122,—	1.128.122,—
Chèques postaux	1.335.634,61	1.271.717,05
Emballages	172.629,—	130.029,—
Créanciers	58.706,—	589.196,—
Débiteurs	130.024,15	53.621,25
Biens immobiliers Etat	—	3.960.379,37
Ecurie	41.135,—	—
Frais d'écurie	21.763,50	21.763,50
Cultures	1.511.501,30	1.511.501,30
Pertes et Profits	1.961.484,05	1.714.032,05
Caisses mobiles	122.750,—	—
A reporter fr.	14.644.644,67	14.994.029,47

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

	DEBET	KREDIET
Overdracht. fr.	14.644.644,67	14.994.029,47
Vervoermateriaal	324.239,—	1.000,—
Verwarming	14.365,—	14.365,—
Verzekering	44.301,—	44.301,—
Vetten	160.342,60	142.364,60
Zaden en planten	36.286,65	34.886,65
Twijfelachtige schuldenaars	6.767,80	—
TOTALEN . . . fr.	15.230.946,72	15.230.946,72
	=====	=====

Verlies- en Winstrekening op 31 December 1952.

VERLIEZEN. — *PERTES*.

WINSTEN. — *PROFITS*.

Verlies 1951 fr.	181.042,75	Overschrijving verlies 1951 fr.	181.042,75
Leveringen aan het onderwijs	18.159,50	Inventaris vermeerderingen	7.178,—
Inventarisverminderingen	325.767,25	Opbrengst der teeltuitbatingen	1.511.501,30
Delging : vervoermateriaal en kultuurmateriaal	122.210,—	Ontvangen interesten	7.250,—
Saldering verliesrekening	1.314.304,55	Saldo verlies 1952	247.452,—
		Boni verzekering	7.060,—
			=====
	fr. 1.961.484,05		fr. 1.961.484,05
	=====		=====

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

	ACTIF	PASSIF
Report . . . fr.	14.644.644,67	14.994.029,47
Matériel de transport	324.239,—	1.000,—
Chauffage	14.365,—	14.365,—
Assurance	44.301,—	44.301,—
Graisses	160.342,60	142.364,60
Semences et plantes	36.286,65	34.886,65
Créanciers douteux	6.767,80	—
TOTAUX . . fr.	15.230.946,72	15.230.946,72
	=====	=====

Compte de Pertes et Profits au 31 décembre 1952.

VERLIEZEN. — *PERTES.*

WINSTEN. — *PROFITS.*

Perte 1951 fr.	181.042,75	Report perte 1951 fr.	181.042,75
Livraisons à l'enseignement	18.159,50	Augmentations sur inventaire.	7.178,—
Diminution sur inventaire	325.767,25	Recettes des cultures	1.511.501,30
Amortissement : matériel de transport et de culture.	122.210,—	Intérêts perçus	7.250,—
Solde compte de pertes.	1.314.304,55	Solde perte 1952	247.452,—
		Boni assurance	7.060,—
			=====
	fr. 1.961.484,05		fr. 1.961.484,05
	=====		=====

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans op 31 December 1952.

ACTIVA.

PASSIVA.

<i>Belegde bezittingen :</i>		
Gronden	fr. 1.128.300,—	
Kultuurgebouwen	2.950.549,37	
Kultuurmateriaal	720.449,—	
Vervoermateriaal.	323.239,—	
Stal	41.135,—	
Verplaatsbare kassen	122.750,—	
	<u>5.286.422,37</u>	
<i>Beschikbaar :</i>		
Kas	73.255,05	
P. R. n ^o 259.64	63.917,56	
Bank	300.000,—	
	<u>437.172,61</u>	
<i>Verhandelbaar :</i>		
Gewassen te velde	376.021,—	
Kultuurvoorschotten	22.600,—	
Vetten	17.978,—	
Zaden	1.400,—	
Inpakmateriaal	42.600,—	
	<u>460.599,—</u>	
<i>Schuldenaars :</i>		
Staat	511.011,09	
Verschillende	76.402,90	
Twijfelachtige schulden	6.767,80	
	<u>634.181,79</u>	
Verlies 1952.	247.452,—	247.452,—
	<u>7.065.827,77</u>	<u>7.065.827,77</u>
	=====	

<i>Niet eisbare :</i>		
Kapitaal	fr. 392.266,73	
Staatsonroerende goederen	3.960.379,37	
	<u>4.352.646,10</u>	
<i>Gewone delging :</i>		
Kultuurmateriaal	578.521,—	
Vervoermateriaal.	252.575,—	
Stal	41.239,—	
Verplaatsbare kassen	34.909,—	
	<u>907.244,—</u>	
<i>Speciale delging op :</i>		
Gronden	368.110,—	
Kultuurgebouwen	907.337,67	
	<u>1.275.447,67</u>	
<i>Schuldeisers :</i>		
Verwarming	450.000,—	
Verschillende	80.490,—	
	<u>530.490,—</u>	
	<u>7.065.827,77</u>	<u>7.065.827,77</u>
	=====	=====

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Bilan au 31 décembre 1952.

ACTIF.**PASSIF.**

<i>Investissements :</i>		<i>Non exigible :</i>	
Terrains	1.128.300,—	Capital fr.	392.266,73
Bâtiments de culture	2.950.549,37	Immeubles d'Etat	3.960.379,37
Matériel de culture	720.449,—		4.352.646,10
Matériel de transport	323.239,—		
Ecurie	41.135,—	<i>Amortissement ordinaire :</i>	
Caisses mobiles	122.750,—	Matériel de culture	578.521,—
	5.286.422,37	Matériel de transport	252.575,—
		Ecurie	41.239,—
<i>Disponible :</i>		Caisses mobiles	34.909,—
Caisse	73.255,05		907.244,—
C. C. P. n° 259.64	63.917,56		
Banque	300.000,—	<i>Amortissement spécial :</i>	
	437.172,61	Terrains	368.110,—
<i>Négociable :</i>		Bâtiments de culture	907.337,67
Plantes sur pied	376.021,—		1.275.447,67
Avances aux cultures	22.600,—		
Graisses	17.978,—	<i>Créanciers :</i>	
Semences	1.400,—	Chauffage	450.000,—
Emballages	42.600,—	Divers	80.490,—
	460.599,—		530.490,—
<i>Débiteurs :</i>			
Etat	551.011,09		
Divers	76.402,90		
Créances douteuses	6.767,80		
	634.181,79		
Perte 1952	247.452,—		
	247.452,—		
Fr. 7.065.827,77	7.065.827,77	Fr. 7.065.827,77	7.065.827,77
=====		=====	

**B. -- Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de la Justice.**

**B. --- Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
die van het Ministerie van Justitie afhangen.**

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

I. — HOEVE BIJ DE STRAFSCHOOL, TE HOOGSTRATEN.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water	3 ha. 60 a. 33 ca.
Akkerland	23 ha. 55 a. 00 ca.
Weiden	22 ha. 21 a. 00 ca.
Totaal	49 ha. 36 a. 33 ca.

Nateelten :

Rapen	Ha. 5.00.00
-----------------	-------------

Hoofddeelten :

Hof	Ha. 2.70.00
Rogge	5.40.00
Haver	5.10.00
Beten	3.20.00
Aardappelen	5.15.00
Ray-gras	2.00.00
Ha. 23.55.00	

VEESTAPEL :

<i>Paardenstal</i> : 4 paarden.
<i>Koestel</i> : 24 koeien, 15 vaarzen, 4 kalveren, 12 ossen, 1 stier.
<i>Varkensstal</i> : 50 varkens.
<i>Neerhof</i> : 1 zwaan.

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — ACTIF.

1^o Bestede. — *Immobilisé :*

Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	54.141,—
--	----------

2^o Omzetbaar. — *Réalisable :*

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	554.350,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	102.565,—
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	157.334,10
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	229.633,43
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	2.150.000,—

3^o Beschikbaar. — *Disponible :*

Inkas. — <i>Caisse</i>	322.345,80
----------------------------------	------------

TOTAAL. — TOTAL fr. 3.570.369,33

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	3.560.278,90
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	3.502.406,81
Winst . . fr.	57.872,09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1954.

I. — FERME DE LA PRISON-ÉCOLE, A HOOGSTRATEN.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Bois, drèves, eaux	3 ha. 60 a. 33 ca.
Terres sous labour	23 ha. 55 a. 00 ca.
Prairies	22 ha. 21 a. 00 ca.
Total	49 ha. 36 a. 33 ca.

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 5.00.00
------------------	-------------

Cultures principales :

Jardin	Ha. 2.70.00
Seigle	5.40.00
Avoine	5.10.00
Betteraves	3.20.00
Pommes de terre	5.15.00
Ray-gras	2.00.00
	Ha. 23.55.00

CHEPTTEL :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 24 vaches, 15 génisses, 4 veaux, 12 bœufs,
1 taureau.

Porcherie : 50 porcs.

Basse-cour : 1 cygne.

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIEF. — PASSIF.

1^{re} Niet eisbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net	fr. 700.000,—
Reserve kapitaal. — Capital réservé	107.115,—
Reserve winst. — Bénéfice réservé	2.753.163,90

2^{de} Eisbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — Créanciers	10.090,43
--------------------------------------	-----------

TOTAAL. — TOTAL fr.

3.570.369,33

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953	fr. 3.560.278,90
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	3.502.406,81
Bénéfice	fr. 57.872,09

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	700.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	107.115,—
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	2.150.000,—	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—	2.695.291,81
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	266.074,—	266.074,—
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	118.259,70	93.823,60
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1.122.819,32	609.350,65
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	214.315,55	133.587,—
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	150,—	—
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	74.759,68	106.359,—
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	84.859,82	62.529,30
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	63.096,36	105.075,—
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	—	—
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	85.990,52	71.906,—
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	6.918,60	11.610,—
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	184.767,57	245.182,90
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	21.545,36	36.940,—
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	71.809,—	17.668,—
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	611.066,50	508.501,50
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	—	—
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	157.334,10	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	118.221,45	46.888,25
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	153.704,11	45,—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	9.629,30	19.719,73
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1.437.800,60	1.115.454,80
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	246.145,30	246.145,30
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> . .	—	—
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	32.205,11	32.205,11
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	17.668,—	17.668,—
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i>	7.249.139,95	7.249.139,95

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Balance de vérification et d'inventaire.

SALDO'S — <i>SOLDES</i>		INVENTARIS — <i>INVENTAIRE</i>		UITSLAGEN — <i>RESULTATS</i>	
Debiteuren — <i>Débiteurs</i>	Crediteuren — <i>Créditeurs</i>	Actief — <i>Actif</i>	Passief — <i>Passif</i>	Verliezen — <i>Pertes</i>	Winsten — <i>Profits</i>
—	700.000,—	—	700.000,—	—	—
—	107.115,—	—	107.115,—	—	—
2.450.000,—	—	2.450.000,—	—	—	—
—	2.695.291,81	—	2.753.163,90	57.872,09	Netto winst <i>Bénéfice net</i>
—	—	—	—	—	—
24.436,10	—	49.000,—	—	—	24.563,90
513.468,67	—	462.600,—	—	50.868,67	—
80.728,55	—	42.600,—	—	38.128,55	—
150,—	—	150,—	—	—	—
—	31.599,32	—	—	—	31.599,32
22.330,52	—	—	—	22.330,52	—
—	41.978,64	—	—	—	41.978,64
—	—	—	—	—	—
14.084,52	—	—	—	14.084,52	—
—	4.691,40	—	—	—	4.691,40
—	60.415,33	—	—	—	60.415,33
—	15.394,64	—	—	—	15.394,64
54.141,—	—	54.141,—	—	—	—
102.565,—	—	102.565,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
157.334,10	—	157.334,10	—	—	—
71.333,20	—	71.333,20	—	—	—
153.659,11	—	158.300,23	—	—	4.641,12
—	10.090,43	—	10.090,43	—	—
—	—	—	—	—	—
322.345,80	—	322.345,80	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3.666.576,57	3.666.576,57	3.570.369,33	3.570.369,33	183.284,35	183.284,35

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

2. — EXPLOITATION AGRICOLE DE L'ÉTAT, A MARNEFFE.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

		<i>Cultures principales :</i>	
		Choux	Ha. 2.28.55
		Pois	1.26.91
		Haricots	2.14.95
		Oignons	1.26.14
		Pommes de terre	0.60.00
		Poireaux	1.04.49
		Witloof	1.20.00
		Carottes	0.80.00
		Jardin	—
		Céléris	—
		Divers	3.01.62
			Ha. 13.62.66
		<i>Cultures dérobées :</i>	
		Poireaux	Ha. 0.65.00
		Epinards	0.61.91
		Mâches	0.45.00
			Ha. 1.71.91

SUPERFICIE DOMAINE :

Terres sous labour 13 ha. 62 a. 66 ca.

Bilan au 30 avril 1953.

ACTIF. — ACTIEF.

1° Immobilisé. — Bestede :

Cheptel mort. — <i>Dode have</i> fr.	116.645,85
--	------------

2° Réalisable. — Omzetbaar :

Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	24.246,14
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	123.328,99
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	47.672,85
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	125.000,—

3° Disponible. — Beschikbaar :

Caisse. — <i>Inkas</i>	463.801,59
----------------------------------	------------

TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	900.695,42
--------------------------------------	------------

Résultats.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953 fr.	882.021,42
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	693.283,73
Bénéfice . . fr.	188.737,69

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

2. — RIJKSLANDBOUWBEDRIJF TE MARNEFFE.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

		<i>Hoofddeelten :</i>	
		Kolen	Ha. 2.28.55
		Erwten	1.26.91
		Bonen	2.14.95
		Ajuinen	1.26.14
		Aardappelen	0.60.00
		Prei	1.04.49
		Witloof	1.20.00
		Wortelen	0.80.00
		Tuin	—
		Selderij	—
		Verscheidenen	3.01.62
		Ha.	13.62.66
		<i>Nateelten :</i>	
		Prei	Ha. 0.65.00
		Spinazie	0.61.91
		Veldsalade	0.45.00
		Ha.	1.71.91
OPPERVLAKTE DOMEIN :			
Akkerland	13 ha. 62 a. 66 ca.		

Balans op 30 April 1953.

PASSIF. — PASSIEF.

1 ^o Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	250.000,—
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		632.021,42
2 ^o Requérable. — <i>Eisbaar :</i>		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		18.674,—
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		fr. 900.695,42

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953	fr.	882.021,42
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952		693.283,73
Winst . . . fr.		188.737,69

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

Balance de vérification et d'inventaire.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Crédit</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> fr.	—	250.000,—
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	—	—
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i> . .	125.000,—	—
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	—	443.283,73
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> . .	217.109,77	223.590,84
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	—	—
7. Etable. — <i>Hoornvee</i>	—	—
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	—	—
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	—	—
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	—	—
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	—	—
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	—	—
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	—	—
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	—	—
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	473.453,56	655.710,18
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	—	—
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	—	—
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwergerief</i>	500.028,05	383.382,20
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	208.075,86	183.829,72
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	—	—
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	189.138,22	65.809,23
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	671.896,16	624.223,31
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	—	—
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	472.563,87	491.237,87
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	—	—
26. Caisse. — <i>Kas</i>	1.368.767,76	904.966,17
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	202.634,47	202.634,47
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i> . .	61.331,19	61.331,19
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	63.013,74	63.013,74
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	131.262,78	131.262,78
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	4.684.275,43	4.684.275,43

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

SOLDES -- SALDO'S		INVENTAIRE -- INVENTARIS		RÉSULTATS -- UITSLAGEN	
Débiteurs — Debiteuren	Créditeurs — Crediteuren	Actif — Activa	Passif — Passiva	Pertes — Verliezen	Profits — Winsten
—	250.000,—	—	250.000,—	—	—
—	—	—	—	—	—
125.000,—	—	125.000,—	—	—	—
—	443.283,73	—	632.021,42	188.737,69 (*)	(*) Bén. net p ^r solde. Netto winst.
—	6.481,07	—	—	—	6.481,07
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	182.256,62	—	—	—	182.256,62
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
116.645,85	—	116.645,85	—	—	—
24.246,14	—	24.246,14	—	—	—
—	—	—	—	—	—
123.328,99	—	123.328,99	—	—	—
47.672,85	—	47.672,85	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	18.674,—	—	18.674,—	—	—
—	—	—	—	—	—
463.801,59	—	463.801,59	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
900.695,42	900.695,42	900.695,42	900.695,42	188.737,69	188.737,69

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

3. — RIJKSLANDBOUWBEDRIJVEN TE MERKSPLAS-WORTEL.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water	664 ha. 82 a. 05 ca.
Akkerland	248 ha. 75 a. 27 ca.
Weiden	215 ha. 38 a. 36 ca.
Totaal	1.128 ha. 95 a. 68 ca.

Hoofddeelten :

Graangewassen	Ha. 123.62.29
Aardappelen	61.65.18
Knolgewassen	25.10.61
Groenvoeder	20.65.94
Weiden	215.38.36
Diverse teelten	7.88.61
Hof- en tuinbouwteelt	6.92.27
Plantsoen	0.94.95
Boomgaard	1.95.42
Ha. 464.13.63	

Nateelten :

Knolgewassen	Ha. 34.49.68
Groenvoeder	9.84.98
Diverse teelten voor gr. bemest	1.96.36
Ha. 46.31.02	

VEESTAPEL :

Paardenstal : 21 paarden.

Koestal : 184 koeien, 195 vaarzen, 31 kalveren, 3 stieren.

Varkensstal : 179 varkens.

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — ACTIF.

1^o Bestede. — Immobilisé :	
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	1.110.277,—
2^o Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	2.136.665,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	1.277.214,40
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	1.620.155,39
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	1.908.352,21
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	18.219.290,71
3^o Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — <i>Caisse</i>	1.442.252,05
TOTAAL. — TOTAL fr.	27.714.206,76

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	27.416.647,55
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	25.438.355,86
Winst . . . fr.	1.978.291,69

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

3. — EXPLOITATIONS AGRICOLES DE L'ÉTAT A MERXPLAS-WORTEL.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Forêts, drèves, eaux . . .	664 ha. 82 a. 05 ca.
Terres sous labour . . .	248 ha. 75 a. 27 ca.
Prairies	215 ha. 38 a. 36 ca.
Total	1.128 ha. 95 a. 68 ca.

CHEPTTEL :

Ecurie : 21 chevaux.

Vacherie : 184 vaches, 195 génisses, 31 veaux, 3 taureaux.

Porcherie : 179 porcs.

Cultures principales :

Céréales	Ha. 123.62.29
Pommes de terre	61.65.18
Racines fourragères	25.10.61
Fourrages	20.65.94
Prairies	215.38.36
Cultures diverses	7.88.61
Jardins et vergers	6.92.27
Plantation	0.94.95
Verge	1.95.42
Ha. 464.13.63	

Cultures dérobées :

Racines fourragères	Ha. 34.49.68
Fourrages	9.84.98
Cultures diverses pour engrais verts	1.96.36
Ha. 46.31.02	

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIF. — PASSIF.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> fr.	3.800.000,—
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	646.254,—
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	22.970.393,55
2° Eisbaar. — Requérable :	
Schuldeisers. — <i>Créanciers</i>	297.559,21
TOTAAL. — TOTAL fr.	27.714.206,76

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953 fr.	27.416.647,55
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	25.438.355,86
Bénéfice . . . fr.	1.978.291,69

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	3.800.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	646.254,—
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	18.219.290,71	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—	20.992.101,86
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	1.978.291,69	1.978.291,69
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	784.193,73	575.444,80
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	5.390.445,32	4.558.211,05
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	1.125.499,30	1.042.858,30
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	40.659,02	101.028,90
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	776.449,27	1.107.873,70
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	1.075.946,17	1.538.829,40
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	647.067,57	564.093,90
13. Ray-gras. — <i>Ray-gras</i>	187.877,63	222.582,75
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	644.329,36	738.436,40
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	59.552,10	55.326,11
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	290.730,15	524.396,55
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	760.436,41	595.730,86
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	1.386.943,30	276.666,30
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	11.365.638,05	10.088.423,65
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	—	—
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	1.620.155,39	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	2.795.365,76	887.013,55
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	—	—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	605.696,30	903.255,51
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	8.464.932,84	7.022.680,79
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	2.953.191,05	2.953.191,05
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> . .	232.153,60	232.153,60
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	479.933,36	479.933,36
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	276.666,30	276.666,36
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i>	62.161.444,38	62.161.444,38

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

	SALDO'S — <i>SOLDES</i>		INVENTARIS — <i>INVENTARIS</i>		UITSLAGEN — <i>RESULTATS</i>	
	Debiteuren — <i>Débiteurs</i>	Crediteuren — <i>Créditeurs</i>	Actief — <i>Actif</i>	Passief — <i>Passif</i>	Verliezen — <i>Pertes</i>	Winsten — <i>Profits</i>
	—	3.800.000,—	—	3.800.000,—	—	—
	—	646.254,—	—	646.254,—	—	—
18.219.290,71	—	—	18.219.290,71	—	—	—
—	20.992.101,86	—	—	22.970.393,55	1.978.291,69 (*)	(*) Netto winst v ^r saldo <i>Bén. net pour solde</i>
—	—	—	—	—	—	—
208.748,93	—	—	219.000,—	—	—	10.251,07
832.234,27	—	—	1.734.465,—	—	—	902.230,73
82.641,—	—	—	183.200,—	—	—	100.559,—
—	60.369,88	—	—	—	—	60.369,88
—	331.424,43	—	—	—	—	331.424,43
—	462.883,23	—	—	—	—	462.883,23
82.973,67	—	—	—	—	82.973,67	—
—	34.705,12	—	—	—	—	34.705,12
—	94.107,04	—	—	—	—	94.107,04
4.225,99	—	—	—	—	4.225,99	—
—	233.666,40	—	—	—	—	233.666,40
164.705,55	—	—	—	—	164.705,55	—
1.110.277,—	—	—	1.110.277,—	—	—	—
1.277.214,40	—	—	1.277.214,40	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1.620.155,39	—	—	1.620.155,39	—	—	—
1.908.352,21	—	—	1.908.352,21	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	297.559,21	—	—	297.559,21	—	—
—	—	—	—	—	—	—
1.442.252,05	—	—	1.442.252,05	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
26.953.071,17	26.953.071,17	—	27.714.206,76	27.714.206,76	2.230.196,90	2.230.196,90

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

4. — RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIE TE MOL.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water	—
Akkerland	5 ha.
Weiden	5 ha. 50 a.
Totaal	10 ha. 50 a.

Hoofddeelten :

Graangewassen	Ha.	1.90.00
Aardappelen		1.05.00
Weiden		5.50.00
Tuin		1.05.00
Beten		1.00.00
Ha.		10.50.00

VEESTAPEL :

<i>Paardenstal</i> : 1 paard.
<i>Koestal</i> : 6 koeien, 2 vaarzen, 1 kalf.
<i>Varkensstal</i> : 8 varkens.
<i>Schapenstal</i> :
<i>Pruimvee</i> : 37 stuk.

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — *ACTIF.*

1 ^o Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	22.596,—
2 ^o Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	138.900,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	19.954,84
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	31.180,90
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	25.555,10
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	155.000,—
3 ^o Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Inkas. — <i>Caisse</i>	178.988,42
TOTAAL. — <i>TOTAL</i> fr.	572.175,26

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	572.175,26
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	570.160,39
Winst . . fr.	2.014,87

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

4. — EXPLOITATION AGRICOLE DE L'ÉTAT A MOL.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Forêts, drèves, eaux	—
Terres sous labour	5 ha.
Prairies	5 ha. 50 a.
Total	10 ha. 50 a.

Cultures principales :

Céréales	Ha. 1.90.00
Pommes de terre	1.05.00
Prairies	5.50.00
Jardin	1.05.00
Betteraves	1.00.00
Ha. 10.50.00	

CHEPTEL :

Ecurie : 1 cheval.

Vacherie : 3 vaches, 2 génisses, 1 veau.

Porcherie : 8 porcs.

Bergerie :

Basse-cour : 37 volailles.

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIEF. — PASSIF.

1 ^o Niet eisbaar. — <i>Indisponible :</i>	
Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> fr.	250.000,—
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—
	322.175,26
2 ^o Eisbaar. — <i>Requérable :</i>	
Schuldeisers. — <i>Créanciers</i>	—
	—
TOTAAL. — TOTAL fr.	572.175,26

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953 fr.	572.175,26
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	570.160,39
Bénéfice . . . fr.	2.014,87

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	250.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	—
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	155.000,—	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—	320.160,39
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	56.647,75	56.647,75
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	31.579,36	19.305,90
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	206.854,28	140.495,—
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	53.573,44	41.476,40
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	5.944,68	5.988,10
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	33.140,25	17.650,—
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	25.598,20	19.150,—
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	35.814,85	28.222,50
13. Ray-gras. — <i>Ray-gras</i>	20.099,50	12.180,—
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	8.880,50	8.880,50
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	—	—
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	73.843,47	65.095,—
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	—	—
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	29.125,—	6.529,—
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	341.887,05	321.932,21
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	—	—
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	31.180,90	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	58.001,60	32.446,50
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	—	—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	—	—
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	516.304,19	337.315,77
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	156.506,—	156.506,—
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> . .	18.877,50	18.877,50
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	39.653,57	39.653,57
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	6.529,—	6.529,—
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.	1.905.041,09	1.905.041,09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs	Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits
—	250.000,—	—	250.000,—	—	—
—	—	—	—	—	—
155.000,—	—	155.000,—	—	—	—
—	320.160,39	—	322.175,26	2.014,87	Netto winst. Bénéfice net.
—	—	—	—	—	—
12.273,46	—	11.000,—	—	1.273,46	—
66.359,28	—	118.900,—	—	—	52.540,72
12.097,04	—	8.400,—	—	3.697,04	—
—	43,42	600,—	—	—	643,42
15.490,25	—	—	—	15.490,25	—
6.448,20	—	—	—	6.448,20	—
7.592,35	—	—	—	7.592,35	—
7.919,50	—	—	—	7.919,50	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
8.748,47	—	—	—	8.748,47	—
—	—	—	—	—	—
22.596,—	—	22.596,—	—	—	—
19.954,84	—	19.954,84	—	—	—
—	—	—	—	—	—
31.180,90	—	31.180,90	—	—	—
25.555,10	—	25.555,10	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
178.988,42	—	178.988,42	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
570.203,81	570.203,81	572.175,26	572.175,26	53.184,14	53.184,14

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

5. — RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIE TE RUISELEDE.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water	7 ha. 41 a.
Akkerland	93 ha. 26 a.
Weiden	32 ha. 01 a.
Totaal	132 ha. 68 a.

VEESTAPEL :

Hoofddeelten :

Rogge	Ha. 21.36.00
Aardappelen	15.16.00
Haver	20.03.00
Gerst.	14.12.00
Beten	5.13.00
Groenvoeder	10.87.00
Erwten	3.85.00
Groenten	2.74.00
Ha. 93.26.00	

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 33 koeien, 15 vaarzen, 14 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 126 varkens.

1 hond.

Nateelten :

Rapen	Ha. 4.20.00
Rapen	1.67.00
Ha. 5.87.00	

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — ACTIF.

1 ^o Bestede. — <i>Immobilisé :</i>	
Landbouwerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	380.454,—
2 ^o Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	452.480,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	288.903,18
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	520.882,50
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	145.596,40
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	250.000,—
3 ^o Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>	
Inkas. — <i>Caisse</i>	646.326,09
TOTAAL. — TOTAL fr.	2.684.642,17

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	2.440.554,67
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	2.213.462,47
Winst . . . fr.	227.092,20

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

5. — EXPLOITATION AGRICOLE DE L'ÉTAT A RUISELEDE.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Bois, drèves, eaux	7 ha. 41 a.
Terres sous labour	93 ha. 26 a.
Prairies	32 ha. 01 a.
Total	132 ha. 68 a.

CHEPTEL :

Cultures principales :

Seigle	Ha. 21.36.00
Pommes de terre	15.16.00
Avoine	20.03.00
Orge	14.12.00
Betteraves	5.13.00
Fourrages	10.87.00
Pois	3.85.00
Légumes	2.74.00
Ha. 93.26.00	

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 33 vaches, 15 génisses, 14 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 126 porcs.

1 chien.

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 4.20.00
Navets	1.67.00
Ha. 5.87.00	

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIEF. — PASSIF.

1° Niet beschikbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> fr.	900.000,—
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	80.000,—
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	1.560.554,67

2° Eisbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — <i>Créanciers</i>	144.087,50
---	------------

TOTAAL. — TOTAL fr.

2.684.642,17

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953 fr.	2.440.554,67
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	2.213.462,47
Bénéfice . . . fr.	227.092,20

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	900.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	80.000,—
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	250.000,—	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—	1.333.462,47
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	—	—
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	180.578,43	120.763,60
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1.414.961,—	1.206.193,50
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	504.207,30	361.850,20
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	—	—
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	381.224,50	550.315,80
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	244.620,91	257.564,05
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	105.825,52	79.139,—
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	43.417,30	51.140,—
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	137.548,39	155.819,—
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	—	—
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	96.018,70	87.260,50
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	77.694,40	90.663,—
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	447.832,—	67.378,—
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1.977.870,23	1.688.967,05
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	—	—
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	520.882,50	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	201.445,30	55.848,90
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	—	—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	40.977,20	185.064,70
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1.925.150,72	1.278.824,63
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	546.879,50	546.879,50
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i> . .	104.359,—	104.359,—
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	94.958,63	94.958,63
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	117.544,60	117.544,60
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.	9.413.996,13	9.413.996,13

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

SALDO'S — <i>SOLDES</i>		INVENTARIS — <i>INVENTARIS</i>		UITSLAGEN — <i>RESULTATS</i>	
Debiteuren — <i>Débiteurs</i>	Crediteuren — <i>Créditeurs</i>	Actief — <i>Actif</i>	Passief — <i>Passif</i>	Verliezen — <i>Pertes</i>	Winsten — <i>Profits</i>
—	900.000,—	—	900.000,—	—	—
—	80.000,—	—	80.000,—	—	—
250.000,—	—	250.000,—	—	—	—
—	1.333.462,47	—	1.560.554,67	227.092,20 (*)	(*) Netto winst v ^r saldo <i>Bén. net pour solde</i>
—	—	—	—	—	—
59.814,83	—	56.000,—	—	3.814,83	—
208.767,50	—	292.080,—	—	—	83.312,50
142.357,10	—	104.400,—	—	37.957,10	—
—	—	—	—	—	—
—	169.091,30	—	—	—	169.091,30
—	12.943,14	—	—	—	12.943,14
26.686,52	—	—	—	26.686,52	—
—	7.722,70	—	—	—	7.722,70
—	18.270,61	—	—	—	18.270,61
—	—	—	—	—	—
8.758,20	—	—	—	8.758,20	—
—	12.968,60	—	—	—	12.968,60
380.454,—	—	380.454,—	—	—	—
288.903,18	—	288.903,18	—	—	—
—	—	—	—	—	—
520.882,50	—	520.882,50	—	—	—
145.596,40	—	145.596,40	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	144.087,50	—	144.087,50	—	—
—	—	—	—	—	—
646.326,09	—	646.326,09	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
2.678.546,32	2.678.546,32	2.684.642,17	2.684.642,17	304.308,85	304.308,85

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

6. — EXPLOITATION AGRICOLE AUTONOME DE L'ÉTAT A SAINT-HUBERT.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Forêts, drèves, eaux, etc.	24 ha. 09 a. 65 ca.
Terres sous labour	25 ha. 02 a. 12 ca.
Prairies.	44 ha. 71 a. 44 ca.
Total	93 ha. 83 a. 21 ca.

CHEPTTEL :

Cultures principales :

Pommes de terre	Ha. 4.05.21
Betteraves	1.00.00
Avoine	4.12.48
Orge	6.00.00
Seigle	4.65.43
Jardin	40.00
Fourrages, pépinière	7.00
Epeautre	4.72.00
Ha. 25.02.12	

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 28 vaches, 53 génisses, 21 veaux, 2 taureaux.

Porcherie : 47 porcs.

Bilan au 30 avril 1953.

ACTIF. — ACTIEF.

1^o Immobilisé. — <i>Bestede</i> :	
Cheptel mort. — <i>Dode have</i> fr.	318.659,—
2^o Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :	
Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>	491.071,—
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	103.700,02
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	289.373,21
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	52.234,95
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	1.000.000,—
3^o Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :	
Caisse. — <i>Inkas</i>	881.667,38
TOTAL. — <i>TOTAAL</i> fr.	3.136.705,56

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953 fr.	3.103.595,56
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	2.944.237,62
Bénéfice . . . fr.	159.357,94

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

6. — ZELFSTANDIGE LANDBOUWONDERNEMING TE SINT-HUBERT.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water, enz.	24 ha. 09 a. 65 ca.
Akkerland	25 ha. 02 a. 12 ca.
Weiden	44 ha. 71 a. 44 ca.
Totaal	93 ha. 83 a. 21 ca.

VEESTAPEL :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestal : 28 koeien, 53 vaarzen, 21 kalveren, 2 stieren.

Varkensstal : 47 varkens.

Hoofdtellingen :

Aardappelen	Ha. 4.05.21
Beten	1.00.00
Haver	4.12.48
Gerst.	6.00.00
Rogge	4.65.43
Tuin	40.00
Groenvoeder	7.00
Spelt	4.72.00
	Ha. 25.02.12

Balans op 30 April 1953.

PASSIF. — PASSIEF.

1^o Indisponible. — *Niet eisbaar* :

Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr. 600.000,—
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	40.900,—
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	2.462.695,56

2^o Requérable. — *Eisbaar* :

Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>	33.110,—
---	----------

TOTAL. — *TOTAAL* fr. 3.136.705,56

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953	fr. 3.103.595,56
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	2.944.237,62
Winst	fr. 159.357,94

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Credit</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> fr.	—	600.000,—
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	—	40.900,—
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946.</i> . .	1.000.000,—	—
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	—	2.303.337,62
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> . .	—	—
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	114.196,05	77.117,10
7. Etable. — <i>Hoornvee</i>	919.071,90	748.706,61
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	382.157,60	269.666,62
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	—	—
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	134.865,38	198.569,10
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	125.753,24	126.938,40
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	31.110,26	5.712,—
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	—	—
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	185.814,06	178.707,75
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	—	—
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	20.590,05	11.303,—
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	50.790,10	9.975,—
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	375.751,50	57.092,50
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	749.504,84	645.804,82
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	—	—
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	289.373,21	—
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	210.532,15	158.297,20
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	226.125,—	232.065,—
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	—	33.110,—
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	—	—
26. Caisse. — <i>Kas</i>	2.049.888,28	1.168.220,90
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	263.975,—	263.975,—
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i> . .	122.859,57	122.859,57
29. Frais généraux. — <i>Algemeen onkosten</i>	133.538,05	133.538,05
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	54.092,50	54.092,50
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	7.439.988,74	7.439.988,74

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

SOLDES -- SALDO'S		INVENTAIRE -- INVENTARIS		RÉSULTATS -- UITSLAGEN	
Débiteurs — Debiteuren	Créditeurs — Crediteuren	Actif — Activa	Passif — Passiva	Pertes — Verliezen	Profits — Winsten
—	600.000,—	—	600.000,—	—	—
—	40.900,—	—	40.900,—	—	—
1.000.000,—	—	1.000.000,—	—	—	—
—	2.303.337,62	—	2.462.695,56	159.357,94 (*)	(*) Bén. net pour solde Netto winst v ^r saldo
—	—	—	—	—	—
37.078,95	—	55.000,—	—	—	17.921,05
170.365,29	—	399.271,—	—	—	228.905,71
112.490,58	—	36.800,—	—	75.690,98	—
—	—	—	—	—	—
—	63.703,72	—	—	—	63.703,72
—	1.185,16	—	—	—	1.185,16
25.398,26	—	—	—	25.398,26	—
—	—	—	—	—	—
7.106,31	—	—	—	7.106,31	—
—	—	—	—	—	—
9.287,05	—	—	—	9.287,05	—
40.815,10	—	—	—	40.815,10	—
318.659,—	—	318.659,—	—	—	—
103.700,02	—	103.700,02	—	—	—
—	—	—	—	—	—
289.373,21	—	289.373,21	—	—	—
52.234,95	—	52.234,95	—	—	—
—	5.940,—	—	—	—	5.940,—
—	33.110,—	—	33.110,—	—	—
—	—	—	—	—	—
881.667,38	—	881.667,38	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
3.048.176,50	3.048.176,50	3.136.705,56	3.136.705,56	317.655,64	317.655,64

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

7. — RIJKSWELDADIGHEIDSGESTICHTEN TE SINT-ANDRIES-BIJ BRUGGE.
(Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :

Bossen, dreven, water	—
Akkerland	7 ha. 22 a.
Weiden	5 ha. 56 a.
Totaal	12 ha. 78 a.

Nateelt :

Rapen	Ha. 2.45.00
Groenten	—
	Ha. 2.45.00

Hoofddeelten :

Klaver	Ha. 0.20.00
Haver	0.80.00
Aardappelen	1.96.00
Beetwortelen	0.64.00
Rogge	2.12.00
Tuin en boomgaard	0.70.00
Weiden	5.56.00
Groenvoeder	0.80.00
	Ha. 12.78.00

VEESTAPEL :

Paardenstal : 2 paarden.
*Koest*al : 12 koeien, 7 vaarzen, 5 kalveren, 2 stieren.
Varkensstal : 30 varkens.

Balans op 30 April 1953.

ACTIF. — ACTIEF.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	27.447,—
--	----------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	142.200,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	18.300,—
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	100.217,90
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	15.000,—
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	790.623,50

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — <i>Caisse</i>	50.000,—
----------------------------------	----------

TOTAAL. — TOTAL fr.	1.143.788,40
--------------------------------------	---------------------

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	1.143.788,40
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	1.045.664,24
Winst . . . fr.	98.124,16

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

7. — ÉTABLISSEMENTS DE L'ÉTAT A SAINT-ANDRÉ-LEZ-BRUGES
(Exploitation agricole).

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Bois, drèves, eaux	—
Terres sous labour	7 ha. 22 a.
Prairies	5 ha. 56 a.
Total	12 ha. 78 a.

Culture dérobée :

Navets	Ha. 2.45.00
Légumes	—
Ha. 2.45.00	

Cultures principales :

Trèfle	Ha. 0.20.00
Avoine	0.80.00
Pommes de terre	1.96.00
Betteraves	0.64.00
Seigle	2.12.00
Jardin et verger	0.70.00
Prairies	5.56.00
Fourrages	0.80.00
Ha. 12.78.00	

CHEPTEL :

Ecurie : 2 chevaux.
Vacherie : 12 vaches, 7 génisses, 5 veaux, 2 taureaux.
Porcherie : 30 porcs.

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIEF. — PASSIF.

1° Niet eisbaar. — *Indisponible :*

Netto kapitaal. — <i>Capital net</i>	fr. 200.000,—
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	23.180,—
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	920.608,40

TOTAAL. — *TOTAL* fr.

1.143.788,40
=====

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953	fr. 1.143.788,40
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952	1.045.664,24
Bénéfice . . . fr.	98.124,16

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	200.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	23.180,—
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	790.623,50	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	565,86	823.050,10
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	—	565,86
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	84.257,90	67.404,—
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	355.543,65	317.194,95
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	166.046,—	134.763,50
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	—	—
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	46.850,05	41.470,—
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	52.414,45	70.430,50
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	22.532,30	33.660,—
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	8.838,90	7.710,—
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	27.512,10	40.000,—
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	—	—
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	73.915,55	80.636,25
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	—	—
18. Meubilair. — <i>Mobilier</i>	37.225,—	9.778,—
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	725.303,95	707.003,95
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	—	—
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	100.217,90	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	—	—
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	15.000,—	—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	—	—
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	676.345,76	626.345,76
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	170.434,90	170.434,90
28. Gespannen en tractoren. — <i>Attelages et tracteurs</i>	—	—
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	36.013,—	36.013,—
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	9.778,—	9.778,—
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.	3.399.418,77	3.399.418,77

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

SALDO'S — <i>SOLDES</i>		INVENTARIS — <i>INVENTAIRE</i>		UITSLAGEN — <i>RESULTATS</i>	
Debiteuren — <i>Débiteurs</i>	Crediteuren — <i>Créditeurs</i>	Actief — <i>Actif</i>	Passief — <i>Passif</i>	Verliezen — <i>Pertes</i>	Winsten — <i>Profits</i>
—	200.000,—	—	200.000,—	—	—
—	23.180,—	—	23.180,—	—	—
790.623,50	—	790.623,50	—	—	—
—	822.484,24	—	920.608,40	98.124,16 (*)	(*) Netto winst v ^r saldo <i>Bén. net pour solde</i>
—	565,86	—	—	—	565,86
16.853,90	—	17.000,—	—	—	146,10
38.348,70	—	103.500,—	—	—	65.151,30
31.282,50	—	21.700,—	—	9.582,50	—
—	—	—	—	—	—
5.380,05	—	—	—	5.380,05	—
—	18.016,05	—	—	—	18.016,05
—	11.127,70	—	—	—	11.127,70
1.128,90	—	—	—	1.128,90	—
—	12.487,90	—	—	—	12.487,90
—	—	—	—	—	—
—	6.720,70	—	—	—	6.720,70
—	—	—	—	—	—
27.447,—	—	27.447,—	—	—	—
18.300,—	—	18.300,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
100.217,90	—	100.217,90	—	—	—
—	—	—	—	—	—
15.000,—	—	15.000,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
50.000,—	—	50.000,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1.094.582,45	1.094.582,45	1.143.788,40	1.143.788,40	114.215,61	114.215,61

**C. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.**

**C. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
die van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen.**

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

1. — RIJKSLANDBOUWBEDRIJF TE REKEM.

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :	
Bossen, dreven, water	105 ha. 90 a.
Akkerland	54 ha. 38 a.
Weiden	28 ha. 80 a.
Totaal	189 ha. 08 a.

Hoofddeelten :	
Haver	Ha. 3.95.00
Rogge	13.38.00
Aardappelen	6.50.00
Beten	1.80.00
Groenvoeder	13.84.00
Hof- en tuinbouw	0.74.00
Weide	28.80.00
Gerst.	10.39.00
Verskillende	3.78.00
Ha.	83.18.00

Nateelten :	
Rapen	Ha. 2.36.00
Groenten	0.96.00
Mais (groen)	3.11.00
Groenmest lupienen	4.65.00
Ha.	11.08.00

VEESTAPEL :	
<i>Paardenstal</i> : 3 paarden.	
<i>Koest</i> al : 30 koeien, 11 vaarzen, 22 kalveren, 6 stieren.	
<i>Varkensstal</i> : 173 varkens.	

Balans op 30 April 1953.

ACTIEF. — *ACTIF*.

1 ^o Bestede. — <i>Immobilisé</i> :	
Landbouwgerief. — <i>Matériel agricole</i> fr.	75.956,—
2 ^o Omzetbaar. — <i>Réalisable</i> :	
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>	585.703,—
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>	107.906,73
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>	340.977,81
Schuldvorderingen. — <i>Créances à recevoir</i>	262.752,52
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	—
3 ^o Beschikbaar. — <i>Disponible</i> :	
Inkas. — <i>Caisse</i>	92.885,58
TOTAAL. — <i>TOTAL</i> fr.	1.466.181,64

Financiële uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953 fr.	703.457,91
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	781.372,22
Verlies . . fr.	77.914,31

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1954.

1. — EXPLOITATION AGRICOLE DE L'ÉTAT A REKEM.

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :

Bois, drèves, eaux	105 ha. 90 a.
Terres sous labour	54 ha. 38 a.
Prairies.	28 ha. 80 a.
Total	189 ha. 08 a.

Cultures principales :

Avoine	Ha. 3.95.00
Seigle	13.38.00
Pommes de terre	6.50.00
Betteraves	1.80.00
Fourrages	13.84.00
Jardin et horticulture.	0.74.00
Prairie	28.80.00
Orge	10.39.00
Divers	3.78.00
Ha. 83.18.00	

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 2.36.00
Légumes.	0.96.00
Maïs (vert)	3.11.00
Engrais vert lupins	4.65.00
Ha. 11.08.00	

CHEPTEL :

Ecurie : 3 chevaux.
Vacherie : 30 vaches, 11 génisses, 22 veaux, 6 taureaux.
Porcherie : 173 porcs.

Bilan au 30 avril 1953.

PASSIF. — PASSIEF.

1 ^o Niet eisbaar. — <i>Indisponible</i> :	
Netto kapitaal. — <i>Capital net</i> fr.	700.000,—
Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	3.457,91
Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—
2 ^o Eisbaar. — <i>Requérable</i> :	
Schuldeisers. — <i>Créanciers</i>	762.723,73
TOTAAL. — TOTAL fr.	1.466.181,64

Résultat financier.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953	703.457,91
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952 fr.	781.372,22
Perte . . . fr.	77.914,31

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

HOOFDING DER REKENINGEN — <i>DENOMINATION DES COMPTES</i>	TOTALEN — <i>TOTAUX</i>	
	Debet — <i>Débit</i>	Credit — <i>Crédit</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i> fr.	—	700.000,—
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réservé</i>	—	81.372,22
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i> . .	—	—
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	—	—
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i> . .	294.780,28	294.780,28
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	186.030,75	96.167,37
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1.333.026,49	907.886,41
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	691.112,18	578.365,42
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	—	—
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	192.117,41	164.625,69
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	177.628,33	172.733,08
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	42.217,23	20.141,79
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	82.992,69	80.111,37
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	82.682,93	86.111,82
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	16.134,21	4.867,—
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	110.178,38	85.612,60
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	46.022,92	99.903,66
18. Mobilair. — <i>Mobilier</i>	93.214,40	17.258,40
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1.422.097,67	1.314.190,94
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	13.917,75	13.917,75
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	340.977,81	—
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	360.934,85	98.182,33
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	—	—
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	371.514,12	1.134.237,85
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	—	—
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1.410.781,30	1.317.895,72
27. Arbeidersloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	710.265,80	710.265,80
28. Tractoren. — <i>Tracteurs</i>	93.301,17	93.301,17
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	117.559,36	117.559,36
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	31.678,06	31.678,06
TOTALEN. — <i>TOTAUX</i> fr.	8.221.166,09	8.221.166,09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

SALDO'S — SOLDES		INVENTARIS — INVENTAIRE		UITSLAGEN — RESULTATS	
Debiteuren — Débiteurs	Crediteuren — Créditeurs	Actief — Actif	Passief — Passif	Verliezen — Pertes	Winsten — Profits
—	700.000,—	—	700.000,—	—	—
—	81.372,22	—	3.457,91	—	77.914,31 Netto-verlies Perte nette
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
89.863,38	—	39.000,—	—	50.863,38	—
425.140,08	—	378.803,—	—	46.337,08	—
112.746,76	—	167.900,—	—	—	55.153,24
—	—	—	—	—	—
27.491,72	—	—	—	27.491,72	—
4.895,25	—	—	—	4.895,25	—
22.075,44	—	—	—	22.075,44	—
2.881,32	—	—	—	2.881,32	—
—	3.428,89	—	—	—	3.428,89
11.267,21	—	—	—	11.267,21	—
24.565,78	—	—	—	24.565,78	—
—	53.880,74	—	—	—	53.880,74
75.956,—	—	75.956,—	—	—	—
107.906,73	—	107.906,73	—	—	—
—	—	—	—	—	—
340.977,81	—	340.977,81	—	—	—
262.752,52	—	262.752,52	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	762.723,73	—	762.723,73	—	—
—	—	—	—	—	—
92.885,58	—	92.885,58	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1.601.405,58	1.601.405,58	1.466.181,64	1.466.181,64	190.377,18	190.377,18

**BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.**

**2. — ÉTABLISSEMENT DE L'ÉTAT POUR MALADES MENTAUX A TOURNAI
(Exploitation agricole).**

EXERCICE 1952-1953.

Balance générale des comptes, résultat financier, inventaire et bilan au 30 avril 1953.

SUPERFICIE DOMAINE :		Cultures dérobées :	
Verger	0 ha. 50 a. 50 ca.	Légumes.	Ha. 0.40.00
Terres sous labour	17 ha. 43 a. 85 ca.	Navets	: . 1.00.35
Prairies.	3 ha. 97 a. 30 ca.		Ha. 1.40.35
Total	21 ha. 91 a. 65 ca.		
 <i>Cultures principales :</i>		CHEPTEL :	
Froment	Ha. 2.82.40	<i>Ecurie : 4 chevaux.</i>	
Seigle	0.60.35	<i>Vacherie : 13 vaches, 10 veaux.</i>	
Orge	1.15.50	<i>Porcherie : 62 porcs.</i>	
Avoine	2.48.49	<i>Bergerie : 3 moutons.</i>	
Pommes de terre	4.17.33		
Betteraves	2.18.54		
Fourrages	1.86.00		
Légumes.	2.15.24		
	Ha. 17.43.85		

Bilan au 30 avril 1953.

ACTIF. — ACTIEF.

1° Immobilisé. — Bestede :		
Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	fr.	23.722,50
2° Réalisable. — Omzetbaar :		
Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>		219.500,—
Marchandises en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>		62.041,71
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>		148.743,70
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>		12.930,11
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>		1.041.099,73
3° Disponible. — Beschikbaar :		
Caisse. — <i>Inkas</i>		150.000,—
TOTAL. — TOTAAL	fr.	1.658.037,75

Résultat.

Inventaire de sortie au 30 avril 1953	fr.	1.630.162,25
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1952		1.538.262,40
Bénéfice	fr.	91.899,85

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

2. — STAATSINRICHTING VOOR GEESTESZIEKTEN TE DOORNIK
(Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1952-1953.

Algemene balans der rekeningen, financiële uitslag, inventaris en balans op 30 April 1953.

OPPERVLAKTE DOMEIN :		Nateelten :	
Boomgaard	0 ha. 50 a. 50 ca.	Groenten	Ha. 0.40.00
Akkerland	17 ha. 43 a. 85 ca.	Rapen	1.00.35
Weiden	3 ha. 97 a. 30 ca.		Ha. 1.40.35
Totaal	21 ha. 91 a. 65 ca.		

Hoofddeelten :		VEESTAPEL :	
Tarwe	Ha. 2.82.40	Paardenstal : 4 paarden.	
Rogge	0.60.35	Koestal : 13 koeien, 10 kalveren.	
Gerst.	1.15.50	Varkensstal : 62 varkens.	
Haver	2.48.49	Schapenstal : 3 schapen.	
Aardappelen	4.17.33		
Beten	2.18.54		
Groenvoeder	1.86.00		
Groenten	2.15.24		
	Ha. 17.43.85		

Balans op 30 April 1953.

PASSIF. — PASSIEF.

1 ^o Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	350.000,—
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>		41.100,—
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		1.239.062,25
2 ^o Requérable. — <i>Eisbaar :</i>		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		27.875,50
TOTAL. — <i>TOTAAL</i>		fr. 1.658.037,75

Uitslag.

Uitgangsinventaris op 30 April 1953	fr. 1.630.162,25
Ingangsinventaris op 1 Mei 1952	1.538.262,40
Winst	fr. 91.899,85

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1954.

Balance de vérification et d'inventaire.

DÉNOMINATION DES COMPTES — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i>	TOTAUX — <i>TOTALEN</i>	
	Débit — <i>Debet</i>	Crédit — <i>Credit</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i> fr.	—	350.000,—
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	—	41.100,—
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946.</i> .	1.022.020,21	—
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	—	1.147.162,40
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i> . .	—	1.000,—
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	152.988,42	84.742,10
7. Etable. — <i>Hoornwee</i>	383.369,79	264.844,15
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	191.172,06	298.861,20
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	2.678,50	1.415,—
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	66.607,53	94.638,—
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	148.505,35	126.267,50
12. Racines fourragères. — <i>Knolgewassen</i>	84.925,21	35.095,—
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	23.468,02	16.147,50
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	23.274,79	25.020,—
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	—	—
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	18.682,43	20.041,50
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	14.099,41	14.099,41
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	41.260,50	17.538,—
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	693.866,02	631.824,31
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetring</i>	—	—
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	148.743,70	—
22. Factures à recevoir. — <i>Te innen facturen</i>	8.318,75	1.000,—
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	55.659,86	50.048,50
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	25.035,50	52.911,—
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	—	—
26. Caisse. — <i>Kas</i>	789.858,32	620.778,80
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	358.120,50	358.120,50
28. Camions et tracteurs. — <i>Camions en tractoren</i>	—	—
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	91.414,20	91.414,20
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	30.637,41	30.637,41
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> fr.	4.374.706,48	4.374.706,48

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE
VOOR HET DIENSTJAAR 1954.

Balans van nazicht en van inventaris.

SOLDES — SALDO'S		INVENTAIRE — INVENTARIS		RÉSULTATS — UITSLAGEN	
Débiteurs — <i>Debiteuren</i>	Créditeurs — <i>Crediteuren</i>	Actif — <i>Activa</i>	Passif — <i>Passiva</i>	Pertes — <i>Verliezen</i>	Profits — <i>Winsten</i>
—	350.000,—	—	350.000,—	—	—
—	41.100,—	—	41.100,—	—	—
1.022.020,21	—	1.041.099,73	—	—	—
—	1.147.162,40	—	1.239.062,25	91.899,85	Bénéfice net. <i>Netto-winst.</i>
—	1.000,—	—	—	—	1.000,—
68.246,32	—	51.000,—	—	17.246,32	—
118.525,64	—	106.900,—	—	11.625,64	—
—	107.689,14	61.100,—	—	—	168.789,14
1.263,50	—	500,—	—	763,50	—
—	28.030,47	—	—	—	28.030,47
22.237,85	—	—	—	22.237,85	—
49.830,21	—	—	—	49.830,21	—
7.320,52	—	—	—	7.320,52	—
—	1.745,21	—	—	—	1.745,21
—	—	—	—	—	—
—	1.359,07	—	—	—	1.359,07
—	—	—	—	—	—
23.722,50	—	23.722,50	—	—	—
62.041,71	—	62.041,71	—	—	—
—	—	—	—	—	—
148.743,70	—	148.743,70	—	—	—
7.318,75	—	7.318,75	—	—	—
5.611,36	—	5.611,36	—	—	—
—	27.875,50	—	27.875,50	—	—
—	—	—	—	—	—
169.079,52	—	150.000,—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
1.705.961,79	1.705.961,79	1.658.037,75	1.658.037,75	200.923,89	200.923,89

D. — Comptes des principales Personnalités juridiques des Stations de Recherches Agronomiques de l'État, relevant du Ministère de l'Agriculture.

D. — Rekeningen der voornaamste Rijksstations voor Landbouwkundig Onderzoek met rechtspersoonlijkheid, die van het Ministerie van Landbouw afhangen.

**Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation
voor Plantenveredeling te Lemberge.****Personnalité juridique de la Station de recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture à Lemberge.**

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

In kas op 1 Januari 1952. — <i>En caisse au 1^{er} janvier 1952.</i> fr.		146.857,12
Ontvangsten. — <i>Recettes :</i>		
Werkelijke ontvangsten. — <i>Recettes réelles</i> fr.	573.086,25	
Gelden van derden. — <i>Fonds de tiers</i>	2.328,50	
Fondsenbewegingen. — <i>Mouvements de fonds</i>	205.024,35	
		780.439,10
Te verantwoorden. — <i>A justifier.</i> . fr.		927.296,22
Uitgaven. — <i>Dépenses :</i>		
Werkelijke uitgaven. — <i>Dépenses réelles</i> fr.	607.509,85	
Gelden van derden. — <i>Fonds de tiers</i>	2.318,50	
Fondsen bewegingen. — <i>Mouvements de fonds</i>	205.024,35	
		814.852,70
Excédent op 31 December 1952. — <i>Excédent au 31 décembre 1952.</i> . . fr.		112.443,52
		=====

Vastgestelde rechten 1952.

Droits constatés 1952.

Rechten nog te innen op 1 Januari 1952. — <i>Droits encore à recouvrer au 1^{er} janvier 1952</i> . . fr.	48.590,10
Rechten vastgesteld in 1952. — <i>Droits constatés en 1952</i>	615.952,30
Totaal der te innen rechten. — <i>Total des droits à recouvrer</i> fr.	664.542,40
Geïnd in 1952. — <i>Recouvré en 1952</i>	573.086,25
Nog te innen op 31 December 1952. — <i>Encore à recouvrer au 31 décembre 1952</i> fr.	91.456,15
	=====

**Handelskantoor en Drogerij van boszaden
te Groenendael.****Comptoir commercial et Sècherie de graines
forestières à Groenendael.**

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

In kas op 1 Januari 1952. — <i>En caisse au 1^{er} janvier 1952.</i> fr.		205.542,71
Ontvangsten. — <i>Recettes :</i>		
Werkelijke ontvangsten. — <i>Recettes réelles</i> fr.	229.747,70	
Gelden van derden. — <i>Fonds de tiers</i>	490,—	
Fondsenbewegingen. — <i>Mouvements de fonds</i>	25.000,—	
		255.237,70
Te verantwoorden. — <i>A justifier.</i> . fr.		460.780,41
Uitgaven. — <i>Dépenses :</i>		
Werkelijke uitgaven. — <i>Dépenses réelles</i> fr.	201.292,95	
Gelden van derden. — <i>Fonds de tiers</i>	490,—	
Fondsenbewegingen. — <i>Mouvements de fonds</i>	25.000,—	
		226.782,95
Excedent op 31 December 1952. — <i>Excédent au 31 décembre 1952.</i> . . fr.		233.997,46
		=====

Vastgestelde rechten 1952.	Droits constatés 1952.
Rechten nog te innen op 1 Januari 1952. — <i>Droits encore à recouvrer au 1^{er} janvier 1952</i> . . fr.	7.367,35
Rechten vastgesteld in 1952. — <i>Droits constatés en 1952</i>	260.253,35
Totaal der te innen rechten. — <i>Total des droits à recouvrer</i> fr.	267.620,70
Geïnd in 1952. — <i>Recouvré en 1952</i>	229.747,70
Nog te innen op 31 December 1952. — <i>Encore à recouvrer au 31 décembre 1952</i> fr.	37.873,—
	=====

Personnalité juridique de la Station de recherches de l'Etat pour l'amélioration des plantes de grande culture à Gembloux.

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen te Gembloux.

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

En caisse au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>In kas op 1 Januari 1952</i> fr.		15.376.405,77
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :		
Recettes réelles. — <i>Werkelijke ontvangsten</i> fr.	9.595.704,89	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	120.840,—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsen bewegingen</i>	2.000.000,90	11.716.545,79
A justifier. — <i>Te verantwoorden</i> . . fr.		27.092.951,56
Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :		
Dépenses réelles. — <i>Werkelijke uitgaven</i> fr.	8.457.881,22	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	120.840,—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsen bewegingen</i>	2.000.000,90	10.578.722,12
Excédent au 31 décembre 1952. — <i>Excedent op 31 December 1952</i> . . . fr.		16.514.229,44
		=====

Droits constatés 1952.	Vastgestelde rechten 1952.
Droits encore à recouvrer au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>Rechten nog te innen op 1 Januari 1952</i> . . fr.	1.703.283,05
Droits constatés en 1952. — <i>Rechten vastgesteld in 1952</i>	10.132.965,39
Total des droits à recouvrer. — <i>Totaal der te innen rechten</i> fr.	11.836.248,44
Recouvré en 1952. — <i>Geïnd in 1952</i>	9.595.704,89
Encore à recouvrer au 31 décembre 1952. — <i>Nog te innen op 31 December 1952</i> fr.	2.240.543,55
	=====

**Personnalité juridique de la Station laitière
de l'Etat à Gembloux.**

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

**Rechtspersoonlijkheid van het Rijkszuivel-
station te Gembloux.**

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

En caisse au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>In kas op 1 Januari 1952</i> fr.		181.280,23
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :		
Recettes réelles. — <i>Werkelijke ontvangsten</i> fr.	170.568,20	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	380,—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsen bewegingen</i>	47.485,—	218.433,20
A justifier. — <i>Te verantwoorden</i> . . . fr.		399.713,43
Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :		
Dépenses réelles. — <i>Werkelijke uitgaven</i> fr.	194.943,—	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	380,—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsenbewegingen</i>	47.485,—	242.808,—
Excédent au 31 décembre 1952. — <i>Excedent op 31 December 1952</i> . . . fr.		156.905,43
		=====

Droits constatés 1952.**Vastgestelde rechten 1952.**

Droits encore à recouvrer au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>Rechten nog te innen op 1 Januari 1952</i> . . fr.	19.481,20
Droits constatés en 1952. — <i>Rechten vastgesteld in 1952</i>	160.375,10
Total des droits à recouvrer. — <i>Totaal der te innen rechten</i> fr.	179.856,30
Recouvré en 1952. — <i>Geïnd in 1952</i>	170.568,20
Encore à recouvrer au 31 décembre 1952. — <i>Nog te innen op 31 December 1952</i> fr.	9.288,10
	=====

**Personnalité juridique de la Station de recher-
ches de l'Etat pour l'amélioration de la cul-
ture de la pomme de terre à Libramont.**

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

**Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation
voor veredeling der aardappelteelt te Libra-
mont.**

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

En caisse au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>In kas op 1 Januari 1952</i> fr.		65.062,15
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :		
Recettes réelles. — <i>Werkelijke ontvangsten</i> fr.	370.590,65	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	69.519,50	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsen bewegingen</i>	—	440.110,15
A justifier. — <i>Te verantwoorden</i> . . . fr.		505.172,30

Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :		
Dépenses réelles. — <i>Werkelijke uitgaven</i> fr.	330.582,—	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	109.519,50	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsenbewegingen</i>	—	440.101,50
Excédent au 31 décembre 1952. — <i>Excedent op 31 December 1952</i> . . . fr.		65.070,80
		=====

Droits constatés 1952.

Vastgestelde rechten 1952.

Droits encore à recouvrer au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>Rechten nog te innen op 1 Januari 1952</i> . . fr.	18.453,20
Droits constatés en 1952. — <i>Rechten vastgesteld in 1952</i>	374.614,50
Total des droits à recouvrer. — <i>Totaal der te innen rechten</i> fr.	393.067,70
Recouvré en 1952. — <i>Geïnd in 1952</i>	370.590,65
Encore à recouvrer au 31 décembre 1952. — <i>Nog te innen op 31 December 1952</i> fr.	22.477,05
	=====

Personnalité juridique de la Station de génie rural de l'Etat à Gembloux.

Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor Boerderijbouwkunde te Gembloux.

Comptes arrêtés au 31 décembre 1952.

Rekeningen afgesloten op 31 December 1952.

En caisse au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>In kas op 1 Januari 1952</i> fr.		443.926,75
Recettes. — <i>Ontvangsten</i> :		
Recettes réelles. — <i>Werkelijke ontvangsten</i>	340.109,10	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsenbewegingen</i>	20.000,—	360.109,10
A justifier. — <i>Te verantwoorden</i> . . . fr.		804.035,85
Dépenses. — <i>Uitgaven</i> :		
Dépenses réelles. — <i>Werkelijke uitgaven</i> fr.	481.464,30	
Fonds de tiers. — <i>Gelden van derden</i>	—	
Mouvements de fonds. — <i>Fondsenbewegingen</i>	20.000,—	501.464,30
Excédent au 31 décembre 1952. — <i>Excedent op 31 December 1952</i> . . . fr.		302.571,55
		=====

Droits constatés 1952.

Vastgestelde rechten 1952.

Droits encore à recouvrer au 1 ^{er} janvier 1952. — <i>Rechten nog te innen op 1 Januari 1952</i> . . fr.	36.431,50
Droits constatés en 1952. — <i>Rechten vastgesteld in 1952</i>	385.493,20
Total des droits à recouvrer. — <i>Totaal der te innen rechten</i> fr.	421.924,70
Recouvré en 1952. — <i>Geïnd in 1952</i>	340.109,10
Encore à recouvrer au 31 décembre 1952. — <i>Nog te innen op 31 December 1952</i> fr.	81.815,60
	=====